


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 285
Sitzung vom 27/03/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG -
Tätigkeitsprogramms 2018 und Gewährung
eines jährlichen Betriebsbeitrages

Oggetto:

STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA -
Piano di attività 2018 e concessione di un
contributo annuale di esercizio

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Das Landesgesetz vom 16. November 2007, Nr. 12, regelt im Artikel 3 die Vergabe von wirtschaftlich relevanten öffentlichen Dienstleistungen an Gesellschaften mit ausschließlich öffentlichem Kapital.

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol besitzt eine Aktienbeteiligung von 100% am Gesellschaftskapital der Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge kurz "STA" genannt).

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15, Artikel 6 legt die Aufgaben der STA im Rahmen des öffentlichen Personenverkehrs fest. Die Landesgesellschaft plant, verwirklicht und verwaltet die Infrastrukturen im Eigentum des Landes Südtirol (Zugbahnhöfe, Eisenbahnlinie Meran-Mals, Remisen usw.), kann Rollmaterial (Züge und Fahrzeuge) ankaufen, das den Verkehrsunternehmen zur Verfügung gestellt wird und sorgt für die Förderung des öffentlichen Verkehrs und entwickelt Projekte zur Einführung innovativer Dienste.

Im Sinne des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, Artikel 6, Absatz 2, wurde der STA mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1370 vom 6. Dezember 2016 die technischen und Verwaltungsaufgaben in Bezug auf das Verkehrsverbundsystem übertragen.

Das Statut der STA, Gesellschaft unter direkter Kontrolle des Landes, hat als Gesellschaftszweck die Entwicklung, die Planung, die Umsetzung und/oder die Vergabe von Arbeiten, die Anpassung, die Instandhaltung und die Verwaltung von Liegenschaften, von Anlagen und von Infrastrukturen des öffentlichen und privaten Transportwesens zum Zweck der Umsetzung der in diesem Bereich getroffenen Entscheidungen des Landes Südtirol auf Rechnung des Landes zum Gegenstand.

Für die Umsetzung der im Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 genannten Aufgaben kann das Land, unter Beachtung der Regelung der Europäischen Union für staatliche Beihilfen, die STA mit einem jährlichen Betriebsbeitrag in Form von Ausgleichsleistungen für die Erbringung von Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse finanziell unterstützen.

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

La legge provinciale del 16 novembre 2007, n. 12 disciplina all'articolo 3 l'affidamento dei servizi pubblici di rilevanza economica a società a capitale pubblico.

La Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige possiede una partecipazione azionaria del 100% al capitale sociale della Struttura Trasporto Alto Adige SpA (di seguito denominata in breve "STA").

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, articolo 6, definisce i compiti di STA nell'ambito del Trasporto pubblico di persone. La STA, società della Provincia di Bolzano realizza e gestisce le infrastrutture di proprietà della Provincia di Bolzano (stazioni ferroviarie, linea ferroviaria Merano-Malles, rimesse ecc.) e può inoltre acquistare materiale rotabile (treni e veicoli), mettendolo poi a disposizione delle imprese di trasporto.

Ai fini della legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, articolo 6, comma 2, alla STA fu affidata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1370 del 6 dicembre 2016 le funzioni tecniche e amministrative relative al trasporto pubblico integrato.

Lo statuto della STA, società a totale controllo della Provincia, ha per oggetto lo sviluppo, la progettazione, la realizzazione e/o l'appalto, l'adeguamento, la manutenzione e la gestione di complessi immobiliari, di impianti e di infrastrutture per il trasporto pubblico e privato per la realizzazione delle decisioni prese in tale materia dalla Provincia Autonoma di Bolzano, per conto della Provincia Autonoma di Bolzano.

Per l'attuazione dei compiti di cui all'articolo 6 della legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, la Provincia ha facoltà di sostenere finanziariamente la STA con un contributo annuale di esercizio, nel rispetto della disciplina dell'Unione europea sugli aiuti di Stato, sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico di interesse economico generale.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 326 vom 22. März 2016 wurde die Vereinbarung zur Regelung der Beziehungen zwischen dem Land Südtirol und STA genehmigt.

Laut der unterzeichneten Vereinbarung Nr. 10-38.0 vom 28. April 2016 wickelt STA die im Artikel 4 vorgesehenen Aufgaben aufgrund eines Jahresprogramms ab, mit welchem die Zuweisung der Tätigkeiten und die Deckung der entsprechenden Ausgaben im Detail definiert werden.

Im beiliegenden Dokument (Prot. Nr. 167759 vom 7. März 2018) werden die Tätigkeiten der verschiedenen Bereiche der STA für das Jahr 2018 beschrieben und budgetiert:

- Fahrzeuge 450.600,00 Euro
- Bahnlinie Meran-Mals: 3.371.950,00 Euro
- Führung Bahnhöfe, Remisen und sonstige Immobilien: 648.060,00 Euro
- Fahrsicherheitszentrum Safety Park: 1.254.000,00 Euro
- Green Mobility: 565.600,00 Euro
- Forschung, Kommunikation und Marketingaktivitäten: 193.500,00 Euro
- Informationsdienste: 6.784.946,00 Euro
- Gemeinkosten 1.591.400,00 Euro

Nach Abzug aller Erträge, die STA aus Projektstätigkeit und von Dritten erwirtschaftet, sieht das Jahresprogramm eine Vergütung seitens des Landes von 4.790.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen) vor.

STA ist im Rahmen der Vereinbarung und des genehmigten Jahresprogramms verpflichtet, die finanziellen Mittel für die im Dienstleistungsvertrag vereinbarten Tätigkeiten und zur Erreichung der darin festgelegten Ziele einzusetzen. STA verpflichtet sich dabei die Grundsätze der Sparsamkeit und umsichtigen Haushaltsführung sowie die gesetzlichen Bestimmungen über öffentliche Aufträge ein zu halten. Innerhalb des Finanzplanes können Übertragungen zwischen den einzelnen Kostenstellen bis zu maximal 20% jeder einzelnen Kostenstelle vorgenommen werden.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Auf den entsprechenden Kapiteln des Verwaltungshaushaltes für das Finanzjahr 2018 steht der Betrag von insgesamt 4.790.000,00 Euro (inklusive MwSt.) zur

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 326 del 22 marzo 2016 è stato approvato la convenzione, che disciplina il rapporto tra la Provincia Autonoma di Bolzano e STA.

In base alla convenzione n. 10-38.0, firmato il 28 aprile 2016, STA svolge i suoi compiti, individuati nell'articolo 4, in base a un programma annuale che definisce nel dettaglio l'assegnazione degli incarichi e la copertura dei rispettivi oneri.

Nel documento allegato (prot. n. 167759 del 7 marzo 2018) vengono descritte le attività delle varie settori della STA per l'anno 2018 e preventivato:

- Veicoli 450.600,00 Euro
- Linea ferroviaria Merano-Malles: 3.371.950,00 Euro
- Gestione stazioni, rimesse e altri immobili: 648.060,00 Euro
- Centro di guida sicura Safety Park: 1.254.000,00 Euro
- Green Mobility: 565.600,00 Euro
- Attività di ricerca, comunicazione e marketing: 193.500,00 Euro
- Servizi di informazione: 6.784.946,00 Euro
- Spese generali 1.591.400,00 Euro

Dopo detrazione di tutte le entrate, che STA genera dall'attività di progetto e da parte di terzi, il programma annuale prevede una retribuzione da parte della Provincia di euro 4.790.000,00 (IVA inclusa).

STA s'impegna nell'ambito della convenzione e del programma annuale approvato all'utilizzo delle risorse finanziarie per le attività concordate nel contratto di servizio e per conseguire gli obiettivi ivi previsti. STA s'impegna a rispettare i principi di economicità ed oculata gestione finanziaria, nonché osservare le norme giuridiche per quanto riguarda gli appalti pubblici.

Si possono effettuare spostamenti tra i singoli centri di costi all'interno del finanziamento di base annuale fino ad un massimo del 20% di ogni singola voce di spesa.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Nei capitoli competenti del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2018 è disponibile la somma totale di euro 4.790.000,00 (IVA inclusa).

Verfügung.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das Jahresprogramm 2018 der laufenden Tätigkeiten der STA für die Ausführung der verschiedenen Tätigkeiten samt Budgetplan 2018 gemäß Anhang zu genehmigen,
2. die Gesamtausgabe in Höhe von 4.790.000,00 Euro inklusive MwSt. auf dem Kapitel U10021.0060 des Gebarungsplanes des Landeshaushaltes 2018 zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

Ciò premesso,

La Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il programma annuale 2018 delle attività correnti della STA per l'esecuzione delle varie attività nonché la programmazione di bilancio 2018, come da allegato;
2. di impegnare la spesa complessiva di 4.790.000,00 Euro, IVA compresa, sul capitolo U10021.0060 del piano di gestione del bilancio provinciale 2018.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Jahresprogramm 2018

Programma 2018

Laufende Tätigkeiten und
Investitionen
Attività correnti ed
investimenti

Bozen/Bolzano, März/marzo 2018

1	Einleitung.....	8	1	Premesse	8
2	Projekte auf STA-betriebener Infrastruktur.....	9	2	Progetti su infrastrutture gestite da STA.....	9
2.1	Eigene Anlagegüter	9	2.1	Infrastrutture di STA	9
2.1.1	Elektrifizierung Vinschger Bahn	9	2.1.1	Elettrificazione Ferrovia Val Venosta	9
2.1.2	Vinschger Bahn: Unterführung Algund.....	10	2.1.2	Ferrovia Val Venosta: Sottopasso Lagundo	10
2.1.3	Vinschger Bahn: Tschars - Konsolidierung Bahnsteig.....	10	2.1.3	Ferrovia Val Venosta: Ciardes - consolidamento marciapiede	10
2.1.4	Vinschger Bahn: Ankauf 3-Wege- Bagger	11	2.1.4	Ferrovia Val Venosta: fornitura escavatore gommato	11
2.1.5	Vinschger Bahn: Gleisvermessungssystem	12	2.1.5	Ferrovia Val Venosta: diagnostica di binario	12
2.1.6	Vinschger Bahn: Hangsicherungsarbeiten.....	12	2.1.6	Ferrovia Val Venosta: lavori protezione versanti	12
2.1.7	Neue Büroräumlichkeiten STA.....	13	2.1.7	Nuovi uffici STA	13
2.2	Anlagen des Landes	14	2.2	Infrastrutture della Provincia	14
2.2.1	Mobilitätszentrum Bruneck	14	2.2.1	Centro Mobilità di Brunico	14
2.2.2	Mobilitätszentrum Brixen	15	2.2.2	Centro mobilità di Bressanone	15
2.2.3	Masterplan Meran	16	2.2.3	Masterplan Merano	16
2.2.4	Masterplan Innichen	16	2.2.4	Masterplan San Candido.....	16
2.2.5	Parkplatz Sigmundskron.....	17	2.2.5	Parcheggio Ponte Adige.....	17
2.2.6	Neue Seilbahn Jenesien	17	2.2.6	Nuova funivia di S. Genesio	17
2.2.7	Errichtung Radlstation in Bozen Süd	19	2.2.7	Installazione BiciBox a Bolzano Sud	19
2.3	Anlagen Dritter	19	2.3	Impianti di terzi.....	19
2.4	Andere Anlagen.....	19	2.4	Altri impianti.....	19
2.4.1	Videoüberwachung.....	19	2.4.1	Videosorveglianza	19
3	Realisierung von Projekten unter Führung Dritter.....	21	3	Realizzazione di progetti gestiti da terzi.....	21
3.1	Eigene Anlagen.....	21	3.1	Impianti propri.....	21

3.1.1	Talstation Mendelbahn – Bar.....	21	3.1.1	Funicolare Mendola Valle - Bar.....	21
3.2	Anlagen des Landes	22	3.2	Impianti della Provincia	22
3.2.1	Remise Innichen	22	3.2.1	Rimessa di San Candido	22
3.2.2	Wartungstützpunkt Bozen Süd	22	3.2.2	Polo manutentivo Bolzano Sud	22
3.3	Anlagen Dritter	23	3.3	Impianti di terzi.....	23
3.3.1	Riggertalschleife.....	23	3.3.1	Variante Val di Riga	23
3.3.2	Sanierung Bahnhofsgebäude Bruneck	23	3.3.2	Risanamento fabbricato viaggiatori di Brunico	23
3.3.3	Sanierung Bahnhofsgebäude Freienfeld.....	24	3.3.3	Risanamento fabbricato viaggiatori Campo di Trens	24
3.3.4	Verlängerung Unterführung Ehrenburg.....	25	3.3.4	Prolungamento sottopasso Casteldarne	25
3.3.5	Neue Haltestelle St. Jakob	26	3.3.5	Nuova fermata San Giacomo	26
3.3.6	Mühlbach: Anbindung Bahnhof- Dorf	26	3.3.6	Rio di Pusteria: collegamento stazione-paese	26
3.3.7	Lärmschutz	27	3.3.7	Protezione rumore	27
3.3.8	Bahnverbindung Vinschgau- Bormio	27	3.3.8	Collegamento ferroviario Val Venosta-Bormio	27
4	Fahrzeuge	29	4	Materiale rotabile	29
4.1	Ankauf.....	29	4.1	Acquisizione	29
4.1.1	Züge	29	4.1.1	Treni	29
4.1.2	Busse	29	4.1.2	Autobus.....	29
4.2	Weiterentwicklung.....	29	4.2	Sviluppo.....	29
4.3	Führung	30	4.3	Gestione	30
4.3.1	Züge	30	4.3.1	Treni	30
4.3.2	Busse	30	4.3.2	Autobus.....	30
5	Vinschger Bahn	31	5	Ferrovia Val Venosta	31
5.1	Betriebsführung	31	5.1	Direzione d’esercizio	31
5.2	Fahrdienstleitung	31	5.2	Direzione Centrale Operativa	31
5.3	Gleisbau.....	32	5.3	Armamento	32
5.4	Signal- und Sicherungstechnik	32	5.4	Sistema tecnologico di protezione.....	32
5.5	Bahnhöfe und Haltestellen	33	5.5	Stazioni e fermate.....	33

5.6	Hänge und Kunstbauten	33	5.6	Versanti e opere d'arte	33
6	Führung Immobilien	34	6	Gestione Immobili	34
6.1	Ordentliche Führung	34	6.1	Gestione ordinaria	34
6.1.1	Bahnhöfe des Landes	34	6.1.1	Stazioni ferroviarie	34
6.1.2	Übersicht Kosten für Reparatur & Instandhaltung.....	35	6.1.2	Elenco dei costi per riparazioni e manutenzioni.....	35
6.1.3	Radverleihe	35	6.1.3	Punti noleggio bici	35
6.1.4	Busbahnhöfe.....	36	6.1.4	Autostazioni	36
6.1.5	Bus-Remisen	36	6.1.5	Rimesse autobus.....	36
6.1.6	Bars und Geschäftslokale	37	6.1.6	Bar e negozi.....	37
6.1.7	Sonstige Immobilien.....	37	6.1.7	Altri immobili	37
6.2	Außerordentliche Maßnahmen	38	6.2	Interventi straordinari.....	38
6.2.1	Sanierungsarbeiten am Bahnhof Bozen Süd.....	38	6.2.1	Interventi per la riqualificazione della stazione di Bolzano Sud.....	38
6.2.2	Austausch der Weichen in Oberbozen und Klobenstein; Sanierung der Weichen in Lichtenstern	38	6.2.2	Interventi di sostituzione dei scambi di Soprabolzano e Collalbo e riqualificazione dello scambio di Stella	38
6.2.3	Dringende, nicht geplante Maßnahmen	39	6.2.3	Interventi urgenti non programmati.....	39
7	Verkehrssicherheitszentrum....	40	7	Centro di guida sicura	40
7.1	Ausbildungstätigkeit (Safety Drive).....	40	7.1	Formazione (Safety Drive)	40
7.2	Forschung, Kommunikation, Marketing	41	7.2	Ricerca, Comunicazione e marketing	41
7.2.1	Forschung	41	7.2.1	Ricerca.....	41
7.2.2	Kommunikation und Marketing	41	7.2.2	Comunicazione e marketing	41
7.3	Instandhaltung.....	42	7.3	Manutenzione	42
7.3.1	Ordentliche Instandhaltung.....	42	7.3.1	Manutenzione ordinaria.....	42
7.3.2	Außerordentliche Instandhaltung	42	7.3.2	Manutenzione straordinaria	42
7.3.3	Übersicht Kosten für Reparaturen und Instandhaltungen.....	43	7.3.3	Sommario costi per riparazioni e manutenzioni.....	43
7.4	Safety Sports.....	43	7.4	Safety Sports.....	43
7.4.1	Gokart	43	7.4.1	Go-kart.....	43
7.4.2	Cross	44	7.4.2	Cross	44

7.5	Safety Events.....	44	7.5	Safety Events	44
7.5.1	Eigene Veranstaltungen	44	7.5.1	Eventi propri	44
7.5.2	Premium-Partnerschaft.....	44	7.5.2	Partnership premium	44
7.6	Elektromobilität.....	44	7.6	Mobilità elettrica.....	44
8	Green Mobility	46	8	Green Mobility	46
8.1	Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen	47	8.1	Coordinamento dei soggetti coinvolti e delle misure	47
8.1.1	Arbeitsgruppe „Green Mobility“	47	8.1.1	Gruppo di lavoro “Green Mobility”	47
8.1.2	Arbeitsgruppe bei der Abteilung Mobilität	47	8.1.2	Gruppo di lavoro Ripartizione Mobilità	47
8.1.3	Netzwerktreffen.....	47	8.1.3	Riunioni periodiche dei partner	47
8.1.4	Internationale „Best Practices“	48	8.1.4	“Best Practice” internazionali.....	48
8.2	Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung	48	8.2	Pubbliche relazioni e sensibilizzazione ...	48
8.2.1	Webseite und Social Media	48	8.2.1	Sito internet e social media	48
8.2.2	Marke „Green Mobility“	49	8.2.2	Marchio “Green Mobility”	49
8.2.3	Landesweite Sensibilisierungskampagne.....	49	8.2.3	Campagne di sensibilizzazione a livello provinciale.....	49
8.3	Radmobilität	49	8.3	Mobilità ciclistica.....	49
8.3.1	Fahrrad-Wettbewerb.....	49	8.3.1	Cicloconcorso	49
8.3.2	RadlBoxen.....	50	8.3.2	BiciBox nelle stazioni ferroviarie	50
8.3.3	Fahrradverleihe an den Zugbahnhöfen	50	8.3.3	Noleggio bici alle stazioni ferroviarie	50
8.3.4	Bikesharing	51	8.3.4	Bikesharing	51
8.3.5	Sonstige Maßnahmen	51	8.3.5	Altre misure	51
8.3.6	Ressourcen.....	51	8.3.6	Risorse	51
8.4	Mobilitätsmanagement	51	8.4	Mobility management.....	51
8.4.1	Planungsleitfäden	52	8.4.1	Vademecum per pianificatori	52
8.4.2	Südtiroler Mobilitätspreis	52	8.4.2	Premio per la mobilità sostenibile.....	52
8.4.3	Mobilitätslehrgang	52	8.4.3	Corso per la mobilità	52
8.4.4	Betriebliches Mobilitätsmanagement in der STA.....	53	8.4.4	Mobility Management aziendale in STA.....	53
8.4.5	Corporate Carsharing	53	8.4.5	Corporate Carsharing	53
8.4.6	Schulisches Mobilitätsmanagement.....	53	8.4.6	Mobility Management scolastico.....	53

8.5	Elektromobilität.....	53	8.5	Mobilità elettrica.....	53
8.5.1	Ladesäulen.....	53	8.5.1	Colonnine di ricarica	53
8.5.2	Etablierung der Förderungen.....	54	8.5.2	Incentivi sull’acquisto di vetture	54
8.5.3	Roadshow Elektromobilität und E-Drive Day	54	8.5.3	Roadshow mobilità elettrica e E-Drive Day	54
8.5.4	Übersicht der Maßnahmen.....	55	8.5.4	Sommario delle misure	55
9	Forschung, Kommunikation....	57	9	Ricerca, Comunicazione	57
9.1	Kommunikation	57	9.1	Comunicazione.....	57
9.1.1	Themen	58	9.1.1	Argomenti	58
9.1.2	Maßnahmen	58	9.1.2	Provvedimenti	58
9.1.3	Informationsarbeit bei „kritischen“ Themen	61	9.1.3	Lavoro di informazione per temi “critici”	61
9.1.4	Übersicht der Maßnahmen.....	62	9.1.4	Sommario delle misure	62
9.1.5	Projektkommunikation.....	62	9.1.5	Comunicazione e progetti.....	62
9.2	Informationsmanagement.....	62	9.2	Gestione delle informazioni	62
9.3	Forschung und Innovation.....	63	9.3	Ricerca ed innovazione	63
10	Informationsdienste	64	10	Servizi di informazione	64
10.1	Projekt „Bingo“	64	10.1	Progetto “Bingo”.....	64
10.2	Projekt STRIPE	65	10.2	Progetto STRIPE	65
10.3	Laufende Tätigkeiten	66	10.3	Attività in corso.....	66
10.3.1	Ticketing.....	66	10.3.1	Bigliettazione	66
10.3.2	Fahrpläne.....	67	10.3.2	Orari	67
10.3.3	Zug-Informationssystem und WLAN	67	10.3.3	Sistema di informazione e WLAN sui treni	67
10.3.4	Umstellung Magnetkartentechnologie bei Fahrscheinen auf Chip-on-Paper	68	10.3.4	Conversione tecnologia a carta magnetica per i biglietti a chip-on-paper	68
10.3.5	Übersicht laufende Kosten	68	10.3.5	Prospetto costi correnti	68
10.4	Investitionen	69	10.4	Investimenti	69
10.4.1	Beschaffung neuer stationärer Ticketautomaten.....	69	10.4.1	Nuove biglietterie automatiche stazionarie	69

10.4.2 Bereitstellung neuer Fahrzeugrechner für das Ticketing-System 70	10.4.2 Messa a disposizione di nuovi computer di bordo per il sistema di bigliettazione 70
10.4.3 Umbau des bestehenden Ticketingsystems 70	10.4.3 Rinnovo del sistema di ticketing attuale 70
10.4.4 Fahrgast-Informationssysteme 70	10.4.4 Sistemi Informazione al Pubblico 70
10.4.5 On-Board-Infotainment 70	10.4.5 Onboard-Infotainment 70
10.4.6 Aufbau Data Warehouse 71	10.4.6 Creazione Data Warehouse 71
10.4.7 SPID-Umstellung „südtirolmobil.info“ 71	10.4.7 Conversione a SPID di mobilitaaltoadige.info 71
10.4.8 Übersicht IT-Investitionen 71	10.4.8 Prospetto degli investimenti IT 71
11 Gemeinkosten 72	11 Spese generali 72
11.1 Verwaltung 72	11.1 Amministrazione 72
11.2 Effizienzsteigerungsmaßnahmen 2018.. 72	11.2 Misure per l’aumento di efficienza 2018 72
11.2.1 Überarbeitung und Ausdehnung Managementsystem ex ISO 9001 und OHSAS 18001 sowie GvD 231/2001 72	11.2.1 Aggiornamento ed estensione del sistema di gestione ex ISO 9001 e OHSAS 18001 nonché D.Lgs. 231/2001 72
11.2.2 Dokumentenmanagement 73	11.2.2 Gestione documenti 73
11.2.3 Verwaltungsoptimierung 73	11.2.3 Ottimizzazione amministrativa 73
11.2.4 Büroräumlichkeiten 74	11.2.4 Uffici 74
11.2.5 Verschiedene Einsparungen 74	11.2.5 Diversi risparmi 74
11.3 Externe Finanzierungen 75	11.3 Finanziamenti esterni 75
11.4 Umlagen 75	11.4 Ribaltamenti 75
11.5 Erlöse Inhouse-Gesellschaften 75	11.5 Ricavi società inhouse 75
12 Anlagen 76	12 Allegati 76

1 Einleitung

Die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG ist In-house-Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, welche eine Aktienbeteiligung von 100% am Gesellschaftskapital besitzt.

Die Beziehungen zwischen Land und STA sind mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1460 vom 15. Dezember 2015, ersetzt durch den Beschluss Nr. 326 vom 22. März 2016, geregelt. Kernelement dieser Konvention ist das Jahresprogramm der STA.

Im vorliegenden Dokument werden die geplanten Tätigkeiten der verschiedenen Bereiche beschrieben und im Anhang budgetiert. Berücksichtigt werden Erträge, die die STA aus Projektstätigkeit und von Dritten erwirtschaftet.

Erstmals enthalten sind auch Investitionen, die mit eigenen Maßnahmen bereits finanziert wurden bzw. finanziert werden.

1 Premesse

La STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA è società inhouse della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, ché possiede una partecipazione azionaria del 100% al capitale sociale.

Il rapporto tra Provincia e STA è regolato dalla delibera della Giunta Provinciale no. 1460 del 15 dicembre 2015, sostituita con delibera no. 326 del 22 marzo 2016. Elemento cuore di questa convenzione è il programma annuale di STA.

Nel presente documento vengono descritte le attività della STA nei vari settori e programmate nell'allegato. Sono considerati anche eventuali ricavi che STA dovesse lucrare dall'attività di progetto e da terzi.

Per la prima volta sono compresi anche gli investimenti che sono già stati o verranno approvati con delibere o decreti dedicati.

2 Projekte auf STA-betriebener Infrastruktur

a) Investitionsprogramm in Infrastrukturen, die STA unter welchem Rechtstitel auch immer verwendet und/oder verwaltet, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert in eigene Anlagegüter, Anlagen des Landes und Anlagen Dritter (z.B. RFI);

2.1 Eigene Anlagegüter

2.1.1 Elektrifizierung Vinschger Bahn

Die Elektrifizierung der Vinschger Bahn war das wichtigste und arbeitsintensivste Projekt des Jahres 2017 und schreitet weiter voran.

Der Einspruch gegen die Vergabe der Dienstleistung des Prüfers wurde in erster Instanz abgewiesen. Der unterlegene Bieter hat das Urteil angefochten, wodurch das Verfahren nun beim Staatsrat anhängig ist. Die Angelegenheit sollte Anfang 2018 geklärt sein.

Die Ausschreibungen für die im Winter geplanten Arbeiten (Tunnel und Bahnhof Marling) wurden durchgeführt. Diese Arbeiten werden während einer Sperre des Abschnittes Meran-Töll im Zeitraum vom 2. Jänner bis 17. März 2018 ausgeführt. Weitere geplante Arbeiten sind die Verlängerung der Bahnsteige, der Ausbau der Remise in Mals und der Neubau des Bahnhofes Schnals. Die Strecke bei Laas wird im Sommer ausgebaut.

Die Einreichungen der beiden großen Projekte „Elektrifizierungsanlage“ und „Signalanlage“ sollen 2018 erfolgen. Die diesbezüglichen Arbeiten werden ebenso 2018 ausgeschrieben.

2 Progetti su infrastrutture gestite da STA

a) programma di investimento in infrastrutture, che STA utilizza e/o gestisce a qualsiasi titolo giuridico, distinto per tipologia di costo e suddiviso in investimenti a uso proprio, della Provincia e impianti di terzi (ad es. RFI);

2.1 Infrastrutture di STA

2.1.1 Elettificazione Ferrovia Val Venosta

L'elettificazione della ferrovia della Val Venosta nel 2017 è stato il progetto più importante e impegnativo, e sta procedendo.

Il ricorso contro l'appalto del servizio di verificatore è stato rigettato in primo grado; l'offerente soccombente ha impugnato la sentenza, per cui ora il procedimento è pendente davanti al Consiglio di Stato. Questo dovrebbe essere chiarito ad inizio 2018.

Le gare per i lavori progettati per l'inverno (tunnel e stazione Marleno) sono state effettuate. I lavori saranno eseguiti durante una chiusura della tratta Merano-Tel dal 2 gennaio al 17 marzo 2018. Ulteriori lavori pianificati sono il prolungamento di tutti marciapiedi, l'ampliamento della rimessa a Malles e la nuova costruzione della stazione di Senales. Presso Lasa la linea sarà potenziata in estate.

La presentazione delle grandi progettazioni per l'impianto elettrico e di segnalamento dovranno avvenire nel 2018. La gara d'appalto per questi lavori sarà indetta nel 2018.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1321 vom 28. November 2017 wurden die Kosten neu festgelegt sowie Mehrkosten von 6.335.999 Euro zweckgebunden.

Con delibera numero 1321 del 28 novembre 2017, la Giunta Provinciale ha ridefinito i costi e ha impegnato i costi aggiuntivi di 6.335.999 euro.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2017/1321	72.819.845	12.798.283	16.700.394	25.065.722	18.255.446	
Gesamtbetrag Importo totale	72.819.845	12.798.283	16.700.394	25.065.722	18.255.446	

2.1.2 Vinschger Bahn: Unterführung Al- gund

Dem Zeitplan entsprechend wird die Ausführungsplanung für die Unterführung Algund noch im Jahr 2017 abgeschlossen. Die effektiven Arbeiten sind während der Streckensperre im Frühjahr 2018 geplant.

2.1.2 Ferrovia Val Venosta: Sottopasso La- gundo

Secondo cronoprogramma attuale nel 2017 è previsto di ultimare la progettazione esecutiva del sottopasso a Lagundo. I lavori effettivi sono previsti durante l'interruzione della linea nella primavera 2018.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2015/1004	150.000	150.000				
2017/1235	2.030.000	2.030.000				
Summe finanz. totale finanziat.	2.180.000	2.180.000				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	2.180.000	2.180.000				

2.1.3 Vinschger Bahn: Tschars - Konsolidie- rung Bahnsteig

Es ist geplant, den bestehenden Bahnsteig zu konsolidieren und für die bevorstehende Elektrifizierung der Bahnlinie zu verlängern. Der Bahnsteig wird, den gesetzlichen Vorgaben entsprechend,

2.1.3 Ferrovia Val Venosta: Ciardes - conso- lidamento marciapiede

L'intervento prevede il consolidamento del marciapiede esistente e l'allungamento dello stesso per l'adeguamento alle esigenze dell'elettrificazione. Tutto il marciapiede della fermata verrà adeguato con percorso tattile a norma. Sono previste nuove

mit einem taktilen Leitsystem ausgestattet. Es werden neue Kabelkanäle für die Stromversorgung der Sicherheits- und Beleuchtungsanlagen sowie für die Informationssysteme verlegt. Die architektonische Gestaltung der Überdachung orientiert sich an den bestehenden Bahnhöfen entlang der Vinschger Bahnlinie.

predisposizioni di cavidotti per gli impianti di sicurezza e di illuminazione oltre che informazione al pubblico. Lo stile architettonico delle pensiline della fermata verrà mantenuto come quello già presente lungo tutta la linea ferroviaria Merano-Malles.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2014/286	20.000	20.000				
2015/10499	335.000	335.000				
2017/1004	269.082		269.082			
Summe finanz. totale finanziat.	624.082	355.000	269.082			
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	624.082	355.000	269.082			

2.1.4 Vinschger Bahn: Ankauf 3-Wege-Bagger

Es ist der Ankauf eines Radbaggers (sog. „Hupfer“) geplant, der bei Bedarf auch auf den Schienen verkehren kann. Das Gerät wird für Wartungsarbeiten in Hanglagen und für die Reinigung der in die STA-Zuständigkeit fallenden Kanäle verwendet.

2.1.4 Ferrovia Val Venosta: fornitura escavatore gommato

È prevista la fornitura di un escavatore gommato articolato "Ragno" con l'opzione di muoversi anche su rotaia utilizzando ruote ferroviarie. Il mezzo verrà utilizzato per i lavori di manutenzione dei pendii e per la pulizia dei canali di pertinenza e competenza.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2016/1128	450.000	450.000				
Summe finanz. totale finanziat.	450.000	450.000				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	450.000	450.000				

2.1.5 Vinschger Bahn: Gleisvermessungssystem

Die Gleis- und Oberleitungsdiagnostik ist grundlegend, wenn es um die Sicherheit im Eisenbahnsystem geht. STA führt seit 2006 alle periodischen Überprüfungen selbst durch und verwendet dabei ein automatisches System, das auf einem STA-Fahrzeug angebracht ist. Dieses ist jedoch nicht mehr zeitgemäß und kann nicht mehr gewartet werden, weshalb eine Neuanschaffung notwendig ist.

Bei der Anschaffung des Gleisdiagnostiksystems soll bereits von Beginn an die Integration eines Systems zur Oberleitungsdiagnostik mitbedacht werden.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2017/1235	396.000	396.000				
Summe finanz. totale finanziat.	396.000	396.000				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	396.000	396.000				

2.1.6 Vinschger Bahn: Hangsicherungsarbeiten

Am 25. März 2016 wurde die Ausarbeitung eines geologischen Gutachtens zur Überprüfung von Steinschlagschutzbauten entlang der Vinschger Bahnlinie im Abschnitt zwischen Kastelbell und Latsch in Auftrag gegeben. Ausgehend von den gesammelten Daten, dem Zustand der vorhandenen Schutzbauten, der geomorphologischen Beschaffenheit sowie der Stabilität des jeweiligen Hanges wurde eine Prioritätenliste der künftig notwendig werdenden Eingriffe ausgearbeitet. Die Arbeiten sollen innerhalb von 2, 4 bzw. 6 Jahren umgesetzt werden.

2.1.5 Ferrovia Val Venosta: diagnostica di binario

Uno degli aspetti fondamentali che governano la sicurezza del sistema ferroviario è la geometria del binario. STA ha da sempre (2006) eseguito in proprio le verifiche periodiche utilizzando un sistema automatico installato su un proprio mezzo. Il sistema oggi è obsoleto ma soprattutto non più manutenibile rendendo quindi necessario l'acquisto di uno nuovo.

La fornitura prevede l'acquisto di un sistema per la diagnostica del binario, con la facoltà già richiesta all'origine, di integrazione con un sistema di diagnostica della catenaria.

Tabella di finanziamento:

2.1.6 Ferrovia Val Venosta: lavori protezione versanti

In data 25 marzo 2016 è stato dato un incarico per la redazione di un "Parere geologico per il dimensionamento di opere paramassi nel tratto della linea ferroviaria della Val Venosta tra Castelbello e Laces". Dall'analisi dei dati raccolti, dallo stato di conservazione ed efficienza delle barriere presenti e considerando l'attuale situazione geomorfologica e di stabilità del versante è stata predisposta una lista di priorità di interventi per la futura sostituzione delle opere. La lista di priorità è suddivisa in termini temporali di interventi previsti (2, 4 o 6 anni).

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2015/10499	300.000	300.000				
2017/1004	100.000	100.000				
Summe finanz. totale finanziat.	400.000	400.000				
zu finanzieren da finanziare	900.000			300.000	300.000	300.000
Gesamtbetrag Importo totale	1.300.000	400.000	0	300.000	300.000	300.000

2.1.7 Neue Büroräumlichkeiten STA

Die STA-Büros sind seit 30 Jahren in der Bozner Gerbergasse zur Miete untergebracht. Aufgrund zahlreicher neuer Aufgaben (Informationssysteme, Green Mobility, Safety Park, Immobilienverwaltung) und der ständig steigenden bürokratischen Auflagen wuchs die Mitarbeiterzahl am Standort Bozen in den letzten Jahren erheblich. Mittlerweile bieten die vorhandenen Büros nicht mehr genügend Platz.

Die Personalsituation wird sich langfristig folgendermaßen entwickeln:

Bereich	Ist-Stand Situazione attuale	Langfristige Entwicklung Prospettiva lungo termine	Settore
Verwaltung	9	15-20	Amministrazione
Projekte	9	10-15	Progetti
Green Mobility	4	6-8	Green Mobility
Immobilienverwaltung	1	5-8	Gestione Immobili
Informationssysteme	3	15-25	Sistemi di informazione
Summe Standort Bozen	26	51-76	Totale sede Bolzano

Deshalb werden nun kurzfristig zusätzliche Büros angemietet. Mittelfristig soll jedoch am Gelände

2.1.7 Nuovi uffici STA

Da 30 anni la sede della STA è in affitto in via Conciapelli a Bolzano. A causa dei numerosi nuovi lavori (sistemi informativi, Green Mobility, Safety Park, gestione immobili) e l'onere burocratico in aumento costante, anche il numero di collaboratori nella sede di Bolzano negli ultimi anni è cresciuto considerevolmente e di conseguenza gli uffici a disposizione non sono più sufficienti.

La situazione del personale si svilupperà nel lungo termine come segue:

Nel breve periodo saranno affittati ulteriori uffici. A medio termine, tuttavia, dovrebbe sorgere

der Rittner Seilbahn ein neues Bürogebäude entstehen, das die Bedürfnisse der STA langfristig decken kann.

sull'areale della funivia del Renon un nuovo palazzo di uffici, che coprirebbe le necessità della STA a lungo termine.

Die entsprechende Planung soll im Rahmen eines Planungswettbewerbes durchgeführt werden.

A tal proposito dovrà essere attuata una progettazione nell'ambito di un concorso di progettazione.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
zu finanzieren da finanziare	100.000		100.000			
Gesamtbetrag Importo totale	100.000		100.000			

2.2 Anlagen des Landes

2.2 Infrastrutture della Provincia

2.2.1 Mobilitätszentrum Bruneck

2.2.1 Centro Mobilità di Brunico

Das im Auftrag der Gemeinde Bruneck durchgeführte Einreichprojekt für das Mobilitätszentrum Bruneck wurde Ende des Jahres 2016 zur Umsetzung an die STA weitergeleitet und in das Förderprogramm „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 (Mobilität) aufgenommen.

Il progetto definitivo per il centro di mobilità di Brunico, elaborato per conto del Comune di Brunico, è stato inoltrato a STA per la sua realizzazione alla fine del 2016. Il progetto è stato inserito nel programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020 (mobilità).

Die Durchführung der Bauarbeiten ist ab Herbst 2018 geplant. Die Arbeiten werden voraussichtlich im April 2019 abgeschlossen, danach erfolgt die Inbetriebnahme und Führung durch STA.

La realizzazione dei lavori edili è pianificata a partire dall'autunno 2018. Presumibilmente i lavori saranno ultimati ad aprile 2019, in seguito ai quali il centro di mobilità entrerà in servizio, gestito da STA.

Zurzeit steht das Land mit RFI in Kontakt, um offene Grundstücksfragen zu klären.

La Provincia si è inoltre già attivata con RFI per definire le ultime questioni riguardanti i terreni.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2017/367	3.976.400	501.581	1.504.739	1.970.080		
Summe finanz. totale finanziat.	3.976.400	501.581	1.504.739	1.970.080		

zu finanzieren da finanziare	0	0			
Gesamtbetrag Importo totale	3.976.400	501.581	1.504.739	1.970.080	

2.2.2 Mobilitätszentrum Brixen

2016 ist im Auftrag der STA eine Studie über das Mobilitätszentrum Brixen durchgeführt worden. Diese Studie dient als Grundlage für das Ansuchen um Aufnahme in das Förderprogramm „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 (Mobilität). Ende 2016 hat das Amt für Europäische Integration das Finanzierungsdekret ausgestellt. Anfang 2017 wurde ein Wettbewerb für das „architecture design“ durchgeführt, das die Grundlage für die Projektierung darstellt. Die Projektierung selbst wurde im Juli 2017 vergeben und soll innerhalb Juni 2018 mit dem Ausführungsprojekt abgeschlossen sein. Die Vergabe der Arbeiten ist für Oktober 2018 geplant. Das Projektende wurde einstweilen mit dem 6. November 2019 festgelegt.

Zurzeit steht das Land mit RFI in Kontakt, um offene Grundstücksfragen zu klären.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2015/10536	115.000	115.000				
2017/367	7.080.400	600.000	1.200.000	5.000.000	280.400	
Summe finanz. totale finanziat.	7.195.400	715.000	1.200.000	5.000.000	280.400	
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	7.195.400	715.000	1.200.000	5.000.000	280.400	

2.2.2 Centro mobilità di Bressanone

Dietro incarico di STA, nel 2016 è stato eseguito uno studio di massima per il centro di mobilità di Bressanone, il quale costituiva la base per la domanda di inserimento del progetto nel programma operativo “Investimenti a favore della crescita e dell’occupazione” FESR 2014-2020 (mobilità). Alla fine del 2016 è stato emesso il decreto di finanziamento da parte dell’ufficio Integrazione Europea. All’inizio del 2017 è stato attuato un concorso per l’“architecture design”, che rappresenta la base per la progettazione. La progettazione stessa è stata assegnata a luglio 2017 e sarà conclusa con il progetto esecutivo entro giugno 2018. L’assegnazione dei lavori è pianificata per ottobre 2018. Intanto il termine del progetto è stato fissato per il 6 novembre 2019.

La Provincia si è inoltre già attivata con RFI per definire le ultime questioni riguardanti i terreni.

Tabella di finanziamento:

2.2.3 Masterplan Meran

Das Projekt, das bereits im Jahr 2015 als Sieger des Ideenwettbewerbes zum Mobilitätszentrum Meran hervorging, wurde im Laufe der Jahre 2016 und 2017 in Abstimmung mit der Gemeindeverwaltung Meran und der Abteilung Mobilität des Landes Südtirol weiterentwickelt. Die Erstellung des Einreichprojektes soll bis Ende 2017 abgeschlossen sein. Damit wäre 2018 der Weg für die Erstellung des Ausführungsprojektes und die anschließende Ausschreibung der Arbeiten frei gewesen. Die Gemeinde Meran konnte sich jedoch nicht auf eine definitive Stellungnahme festlegen.

2018 sollte die Landesregierung jedenfalls die technischen Eigenschaften genehmigen.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2013/445	150.000	150.000				
Summe finanz. totale finanziat.	150.000	150.000				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	150.000	150.000				

2.2.4 Masterplan Innichen

Das Projekt, das im Jahr 2013 als Sieger des Ideenwettbewerbes zum Mobilitätszentrum Innichen hervorging, wurde im Laufe des Jahres 2016 in Abstimmung mit der Gemeindeverwaltung Innichen und der Abteilung Mobilität des Landes geringfügig weiterentwickelt. Im Jahr 2017 wurde die Kostenschätzung angepasst und das Raumprogramm in einem technischen Bericht zusammengefasst.

2018 sollen die technischen Eigenschaften von der Landesregierung beschlossen werden, sodass

2.2.3 Masterplan Merano

Il progetto già vincitore nel 2015 del concorso di idee per il centro intermodale di Merano, è stato sviluppato nel corso degli anni 2016 e 2017, in accordo con l'amministrazione comunale di Merano e la Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano. Inizialmente, la realizzazione del progetto sarebbe dovuta essere conclusa entro la fine del 2017. In questo modo nel 2018 si sarebbe potuto realizzare il progetto esecutivo e la conseguente gara d'appalto per i lavori. Il comune di Merano, tuttavia, non è finora riuscito ad accordarsi su un parere definitivo.

In ogni caso nel 2018 dovranno essere approvati i requisiti tecnici dalla Giunta provinciale.

Tabella di finanziamento:

2.2.4 Masterplan San Candido

Il progetto vincitore del concorso di progettazione per il centro intermodale di San Candido, eseguito nel 2013, ha avuto alcuni piccoli adeguamenti nel corso dell'anno 2016, in accordo con l'amministrazione comunale di San Candido e la Ripartizione Mobilità della Provincia di Bolzano. Nel 2017 è stata adattata la stima dei costi ed è stato riassunto il programma volumetrico in un resoconto tecnico.

Nel 2018 le caratteristiche tecniche dovranno essere stabilite dalla Giunta Provinciale, in modo che

2018 mit dem definitiven Projekt begonnen werden kann.

nel 2018 si possa iniziare con il progetto definitivo.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2014/246	220.000	220.000				
Summe finanz. totale finanziat.	220.000	220.000				
zu finanzieren da finanziare			160.000			
Gesamtbetrag Importo totale	220.000	220.000	160.000			

2.2.5 Parkplatz Sigmundskron

2.2.5 Parcheggio Ponte Adige

Dem Zeitplan entsprechend wird die Ausführungsplanung für das Parkplatzareal in Sigmundskron Anfang 2018 abgeschlossen. Die effektiven Arbeiten sind dann im Laufe des Jahres geplant.

Secondo cronoprogramma attuale nel 2018 è previsto di ultimare la progettazione esecutiva dell'areale del parcheggio a Ponte Adige. I lavori sono previsti poi nello stesso anno.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2012/533	220.923	220.923				
2017/1004	800.000	800.000				
Summe finanz. totale finanziat.	1.020.923	1.020.923				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	1.020.923	1.020.923				

2.2.6 Neue Seilbahn Jenesien

2.2.6 Nuova funivia di S. Genesio

Das Land hat die STA beauftragt, dort, wo sich die heutige Seilbahn Jenesien befindet, eine neue Seilbahnanlage zu errichten. Die neue Seilbahn soll einem modernen Mobilitätskonzept entsprechen und den urbanen und touristischen Erfordernissen gerecht werden. Die Anlage soll einen einfachen

STA ha ricevuto l'incarico dalla Provincia per la realizzazione di un nuovo impianto funiviario in sostituzione dell'attuale impianto Funivia di S. Genesio. Il nuovo impianto dovrà rispondere ad un concetto moderno, più aderente alle esigenze di

und fahrgastfreundlichen Betrieb ermöglichen, schnelle Verbindungen bieten und den heutzutage geltenden Ansprüchen einer modernen, intermodalen Mobilität genügen.

un'utenza urbana e turistica variegata, concentrata sulla facilità e fruibilità del servizio nonché sulla rapidità dei collegamenti ed al confort di interscambio della mobilità oggi sempre più richiesto.

In den Jahren 2015 und 2016 wurde ein erster Vorschlag für eine neue Seilbahnanlage unterbreitet. Dieser sah die Verlegung der heutigen Talstation hin zum Bozner Stadtzentrum (Talferbrücke) vor. Man war davon überzeugt, dass eine Annäherung der Bahn an das Stadtzentrum zu einer höheren Akzeptanz und damit verbunden zu einer höheren Nutzung führen würde. Dieser erste Vorschlag wurde jedoch abgelehnt. Im Juli 2017 wurde ein neuer Vorschlag unterbreitet, der im wesentlichen eine Sanierung der bestehenden Anlage vorsieht.

Negli anni 2015 e 2016 era stata presentata una prima proposta per l'impianto di funivia. Questa proposta prevedeva un collegamento dalla attuale stazione a valle fino al centro della città (Ponte Talvera), nella convinzione che avvicinando la struttura al centro potesse essere maggiormente ricettiva e collegata e, quindi, fruibile. Questa prima proposta, tuttavia, non fu accolta. Nel luglio 2017 è stata presentata una nuova proposta incentrata sul rinnovo della struttura e dell'impianto esistente.

Es ist geplant, die Berg- und Talstationen besser anzubinden, wobei die Zubringerstraßen ausgebaut und innerstädtische Linien bzw. Überlandbusse eingesetzt werden sollen. Des Weiteren ist die Errichtung von Parkplätzen für Autos und E-Autos, für Fahrräder und E-Bikes vorgesehen.

È previsto il miglioramento dell'accessibilità per le stazioni di valle e monte con adeguamento della viabilità stradale e di collegamento per gli autobus urbani ed extraurbani, la realizzazione di parcheggi attrezzati per auto ed auto elettriche, bici ed e-bike.

Der Architekturwettbewerb ist im Oktober 2017 gestartet. Das endgültige Projekt und die Genehmigungsverfahren sollen 2018 abgeschlossen sein. Die europaweite Ausschreibung soll 2018/19 erfolgen, während die Arbeiten Ende 2019, spätestens Anfang 2020, abgeschlossen sein sollen. Die Kosten belaufen sich auf rund 20,5 Millionen Euro.

In ottobre 2017 è stato avviato il concorso architettonico. La progettazione definitiva deve passare per l'iter di approvazioni nel 2018. L'appalto europeo per l'intera opera dovrà svolgersi nel 2018-19, mentre la realizzazione dei lavori entro fine 2019, al massimo entro l'inizio del 2020. La spesa complessiva ammonta a circa 20,5 mio. euro.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2017/1004	99.990	99.990				
Summe finanz. totale finanziat.	99.990	99.990				
zu finanzieren da finanziare			1.000.000	5.000.000	14.500.000	
Gesamtbetrag Importo totale	20.599.990	99.990	1.000.000	5.000.000	14.500.000	

2.2.7 Errichtung Radlstation in Bozen Süd

Die Errichtung einer Radlstation in Bozen Süd trägt der gesteigerten Nachfrage nach Erreichbarkeit von Bahnhöfen mit Fahrrädern und E-Bikes Rechnung. Die Radlstation soll rund 300 Fahrrädern Platz bieten und auch einzelne, abschließbare Radboxen anbieten.

Um die Radlstation errichten zu können, ist es notwendig, einen Teil des darunter liegenden Parkplatzes zu nutzen sowie Zugangsrampen und Aufzüge zu bauen. Das gesamte Areal soll gut beleuchtet, mit Notrufsystemen und Videokameras ausgestattet werden.

Die Kosten belaufen sich auf rund 400.000 Euro. Die Planung und die Umsetzung der Maßnahme sollen im Jahr 2018 erfolgen.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
zu finanzieren da finanziere	400.000		400.000			
Gesamtbetrag Importo totale	400.000		400.000			

2.2.7 Installazione BiciBox a Bolzano Sud

L'intervento deve rispondere alla maggiore richiesta di accesso al servizio ferroviario mediante biciclette e E-Bike. L'incremento deve rispondere a circa 300 nuove postazioni bici e la realizzazione di una parte di box bici singoli richiudibili.

L'intervento richiede il recupero di parte del sottostante parcheggio auto, fornendo adeguati accessi sia con rampe che con ascensori. L'area verrà debitamente illuminata ed attrezzata con sistemi di chiamata d'emergenza e un sistema di videosorveglianza.

Il costo previsto è di circa 400.000 euro e la progettazione e l'intervento dovranno essere eseguiti nel 2018.

Tabella di finanziamento:

2.3 Anlagen Dritter

Im Jahr 2018 sind keine Investitionen in Anlagen Dritter geplant, die von der STA verwaltet werden.

2.4 Andere Anlagen

2.4.1 Videoüberwachung

Im Rahmen der Gebäudeverwaltung verschiedener Strukturen im Eisenbahn- bzw. Mobilitätsbereich, der Aufstiegs- und fixen Aufstiegsanlagen wurden unterschiedliche und nicht mehr funktionstüchtige Videoüberwachungssysteme festgestellt. Deren

2.3 Impianti di terzi

Per l'anno 2018 non sono previsti investimenti su beni di terzi gestiti da STA.

2.4 Altri impianti

2.4.1 Videosorveglianza

Nell'ambito della gestione immobiliare di strutture ferroviarie, funiviarie, funicolari e della mobilità si è riscontrata la presenza di sistemi di videosorveglianza disomogenei, disgregati tra loro e, nella

Wartung ist nicht einheitlich geregelt und folgt keinem vorgeschriebenen Plan.

maggior parte dei casi, obsoleti. La loro manutenzione è gestita da più soggetti, senza una precisa procedura e regolamentazione.

Es ist deshalb ein einheitliches und modernes Videoüberwachungssystem notwendig, das dem Wunsch nach Sicherheit gerecht wird. Damit soll es gelingen, die allgemein zugänglichen und öffentlichen Räumlichkeiten und Flächen zu überwachen.

È emersa quindi l'esigenza di una conformazione del sistema di videosorveglianza secondo criteri più moderni e rispondenti alle emergenti richieste di sicurezza. Inoltre grazie a questi sistemi di videosorveglianza dovranno essere sorvegliate le aree e i locali pubblici e frequentati da ogni tipo di utenza.

Es soll nun eine Studie ausgearbeitet werden, die eine umfassende Projektanalyse ermöglicht und die wichtigsten Maßnahmen definiert:

Il concetto di studio generale di sistema, deve quindi contenere azioni primarie e pervenire ad una approfondita analisi di progettazione:

- Ermittlung des aktuellen Bestandes: Hardware, Software, Art der Verbindung (samt übermittelter Daten);
- Entwicklung eines Wartungsplanes: Sicherung und Übermittlung der Daten, Hardware, Funktionalität etc.;
- Definition von Prozeduren zur Datensicherung, des Zugangs und der Löschung von Daten;
- Ausarbeitung eines Verfahrens zur Implementierung des gesamten Netzes.
- Rilevamento dello stato di consistenza: hardware, software, tipologia di collegamento (con dati forniti);
- Definire lo scenario obiettivo di gestione, ossia: salvataggio, trasmissione dati, hardware, funzionalità dedicate, ecc.;
- Definire procedure di salvataggio, accesso, cancellazione;
- Definire un piano di implementazione dell'intera rete di rilevamento.

All dies setzt voraus, dass der derzeitige Bestand, der mit Beginn des Jahres 2018 mit Gesamtkosten in der Höhe von 40.000 Euro ausgebaut werden soll, zunächst einer Bestandsanalyse unterzogen wird. In der Folge sollen die genannten Punkte 2, 3 und 4 umgesetzt werden, was rund 400.000 Euro kostet.

L'intervento prevede una fase di studio/rilievo della consistenza da avviare nel primo periodo dell'anno 2018 per un costo complessivo di circa 40.000 euro. A seguire si dovranno considerare i punti 2, 3 e 4 per un impegno di spesa presumibile di circa 400.000 euro.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
zu finanzieren da finanziare	440.000		40.000	400.000		
Gesamtbetrag Importo totale	440.000		40.000	400.000		

3 Realisierung von Projekten unter Führung Dritter

3 Realizzazione di progetti gestiti da terzi

b) Realisierung von Infrastrukturen, die STA nicht selbst verwendet und/oder verwaltet, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert in eigene Anlagegüter, Anlagen des Landes und Anlagen Dritter (z.B. RFI);

b) realizzazione di infrastrutture, che STA stessa non utilizza e/o gestisce, distinta per tipologia di costo e suddivisa in investimenti a uso proprio, della Provincia e impianti di terzi (ad es. RFI);

3.1 Eigene Anlagen

3.1 Impianti propri

3.1.1 Talstation Mendelbahn – Bar

3.1.1 Funicolare Mendola Valle - Bar

Die bauliche Maßnahme sieht eine Aufwertung des Gebäudes vor, wobei die Mobilität sowie die Verkaufsaktivitäten im Mittelpunkt stehen. Die Immobilie gilt seit jeher als wichtiger intermodaler Knoten. Mit der neuen Struktur sollen die Bedürfnisse der einheimischen Pendler, die die Struktur seit jeher nutzen, und jene der Feriengäste bestmöglich befriedigt werden. Es soll ein gesamtheitliches Mobilitätsangebot geschaffen werden, das schlussendlich zu einer besseren Nutzung der Struktur führen soll.

L'intervento intende rivalutare l'immobile conferendo una condizione di maggiore centralità ed importanza nell'ambito del trasporto, della mobilità e dell'offerta commerciale. L'immobile è da sempre considerato un punto di scambio intermodale. L'obiettivo sarà quello di offrire la nuova struttura quale punto di collegamento ed unione tra utenza turistica e locale e punto di integrazione nell'ambito della comunità che da sempre ha utilizzato la struttura. Questo potrà conferire anche una migliore fruibilità e completezza del servizio mobilità oggi reso.

Für die Sanierung der Talstation werden Kosten in der Höhe von rund 380.000 Euro angenommen. Die Arbeiten sollen 2018 durchgeführt werden.

Il costo previsto per la realizzazione del progetto ammonta a circa 380.000 euro. L'esecuzione dei lavori nel 2018.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2017/1004	380.000	380.000				
Summe finanz. totale finanziat.	380.000	380.000				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	380.000	380.000				

3.2 Anlagen des Landes

3.2.1 Remise Innichen

Im Jahr 2016 wurde das Ausführungsprojekt zur Erweiterung der bestehenden Remise in Innichen abgeschlossen. Die Bauleitung wurde ausgeschrieben und vergeben. Die Arbeiten sollen 2018 ausgeschrieben und abgeschlossen werden.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2014/434	830.000	830.000				
2015/16163	860.000	860.000				
Summe finanz. totale finanziat.	1.690.000	1.690.000				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	1.690.000	1.690.000				

3.2.2 Wartungstützpunkt Bozen Süd

Es soll eine Machbarkeitsstudie über die Errichtung einer Werkstatt und einer Abstellanlage auf dem sogenannten „Areal Bozen Süd“ durchgeführt werden.

Die Ausschreibung der Machbarkeitsstudie ist für die erste Hälfte des Jahres 2018 geplant. Die Studie selbst und die Planung werden dann im Jahr 2018/2019 ausgearbeitet.

3.2 Impianti della Provincia

3.2.1 Rimessa di San Candido

Nel 2016 è stata conclusa la progettazione esecutiva relativa all'ampliamento della rimessa esistente a San Candido. Inoltre è stata aggiudicata la direzione lavori. Il bando di gara per i lavori dovrebbe essere bandito all'inizio dell'anno 2018 e questi dovranno essere conclusi nel 2018.

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2014/434	830.000	830.000				
2015/16163	860.000	860.000				
Summe finanz. totale finanziat.	1.690.000	1.690.000				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	1.690.000	1.690.000				

3.2.2 Polo manutentivo Bolzano Sud

L'obiettivo è quello di preparare uno studio di fattibilità per la costruzione di una officina e areale parcheggio nella cosiddetta "Area Bolzano Sud".

Il bando di gara per lo studio di fattibilità è previsto per la prima metà del 2018. Lo studio e la progettazione stessa saranno poi elaborati negli anni 2018-2019.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2017/1004	200.000	200.000				
Summe finanz. totale finanziat.	200.000	200.000				
zu finanzieren da finanziare	11.000.000			2.000.000	9.000.000	
Gesamtbetrag Importo totale	11.200.000	200.000		2.000.000	9.000.000	

3.3 Anlagen Dritter

3.3.1 Riggertalschleife

Am 15. Juni 2017 hat die STA bei einer Besprechung der Arbeitsgruppe „AG strategische Eisenbahn-Infrastrukturprojekte in Südtirol“ das Vorprojekt der Riggertalschleife sowie der Anpassung des Gleisplans am Bahnhof Brixen abgegeben. Die Projektprüfung und Genehmigung durch RFI soll Anfang 2018 erfolgen, damit Mitte 2018 mit dem Einreichprojekt begonnen werden kann. Die weiteren Planungs-, Genehmigungs- und Realisierungsschritte werden von RFI selbst durchgeführt.

Die STA wird den Projektfortschritt gemeinsam mit der Abteilung Mobilität in den technischen Sitzungen der AG verfolgen.

3.3.2 Sanierung Bahnhofsgebäude Bruneck

Das Projekt wurde 2007 definiert, aber aus technischen und finanziellen Gründen aufgeschoben.

Nun ist das Projekt des Mobilitätszentrums Bruneck bereits so weit fortgeschritten, dass RFI den STA-Vorschlägen zur Sanierung des Bahnhofsgebäudes zugestimmt hat. Diese werden ergänzend zu den Projektierungsarbeiten des Mobilitätszentrums durchgeführt.

3.3 Impianti di terzi

3.3.1 Variante Val di Riga

Il 15 giugno 2017, in occasione della riunione del Gruppo di Lavoro (GdL progetti strategici di infrastrutture ferroviarie in Alto Adige), la STA ha consegnato il progetto preliminare per la Variante Val di Riga e l'adeguamento del piano regolatore generale della stazione di Bressanone. La verifica del progetto e l'autorizzazione da parte di RFI dovrebbe avvenire all'inizio del 2018, in modo da iniziare con il progetto definitivo per metà del 2018. I passi successivi per la pianificazione, autorizzazione e realizzazione saranno eseguiti da RFI.

La STA, assieme alla Ripartizione Mobilità, continuerà a seguire l'avanzamento del progetto durante le sedute tecniche del GdL.

3.3.2 Risanamento fabbricato viaggiatori di Brunico

Progetto già ben definito nel 2007 accantonato per motivi tecnici ed economici.

Oggi considerato l'avanzamento del progetto del centro di mobilità, RFI ha autorizzato accogliendo la proposta STA in ordine alla ristrutturazione del fabbricato di stazione allo scopo di ottenere una necessaria integrazione con le innovazioni in corso di progettazione rilevate per il centro di mobilità.

Das Projekt sieht vor:

- Fahrkartenschalter und kleines Büro;
- Kiosk/Tabaktrafik;
- Bar/Bistro in offenen und ansprechenden Räumlichkeiten mit direktem Zugang zur neuen Terrasse;
- Gepäckaufbewahrung;
- Sanitäre Anlagen;
- Umkleieräumlichkeiten und andere Räumlichkeiten, die von STA genutzt werden;
- Büroräumlichkeiten für RFI/sonstige Räumlichkeiten, die von STA genutzt werden;
- Aufzug.

In particolare il progetto prevede la realizzazione di:

- biglietteria presenziata e piccolo "back-office";
- chiosco/tabaccheria;
- Bar/Bistro in uno spazio aperto e piacevole, con diretto accesso ad una nuova terrazza;
- deposito bagagli;
- servizi igienici;
- spogliatoi/spazi da ridefinire a disposizione di STA;
- uffici RFI/spazi da ridefinire a disposizione di STA;
- ascensore.

Die technische Detailkonzeption soll innerhalb 2018 abgeschlossen sein, die Ausschreibung 2019 beginnen. Der Beginn der Arbeiten ist für 2020 vorgesehen.

La progettazione esecutiva è da concludersi entro il 2018, l'appalto da avviare entro il 2019, i lavori da realizzare entro il 2020.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
zu finanzieren da finanziare	5.570.000		570.000	2.000.000	3.000.000	
Gesamtbetrag Importo totale	5.570.000		570.000	2.000.000	3.000.000	

3.3.3 Sanierung Bahnhofsgebäude Freienfeld

Im Jahr 2017 wurden - aufbauend auf der Vorstudie aus dem Jahr 2016 - das Einreich- und Ausführungsprojekt betreffend die Sanierung des Bahnhofes Freienfeld fertiggestellt. Das Projekt gliedert sich in drei Lose: Sanierung des Bahnhofsgebäudes, barrierefreier Zugang zum Bahnsteig 2 und Baulichkeiten im Bahnhofsareal.

3.3.3 Risanamento fabbricato viaggiatori Campo di Trens

Nel 2017, sulla base dello studio preliminare del 2016, è stato stabilito il progetto definitivo e il progetto esecutivo riguardanti il risanamento della stazione Campo di Trens. Il progetto si articola in tre lotti: risanamento del fabbricato della stazione, accesso senza barriere al marciapiede 2 e lavori accessori nell'areale della stazione.

Die Bauarbeiten sollen 2018 ausgeschrieben und durchgeführt werden.

Il bando per i lavori edili dovrà essere bandito nel 2018 e questi dovranno essere eseguiti nello stesso anno.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2011/325	79.200	79.200				
2011/638	96.800	96.800				
Summe finanz. totale finanziat.	176.000	176.000				
zu finanzieren da finanziare	750.000		750.000			
Gesamtbetrag Importo totale	926.000	176.000	750.000			

3.3.4 Verlängerung Unterführung Ehrenburg

Es ist geplant, die bestehende Zugunterführung zu verlängern, um eine direkte Verbindung zur Gewerbezone zu ermöglichen. Im Jahr 2017 wurde das Projekt von RFI genehmigt. Die Bauarbeiten sollen 2018 begonnen und abgeschlossen werden.

3.3.4 Prolungamento sottopasso Casteldarne

È previsto il prolungamento del sottopasso esistente per creare un collegamento diretto alla zona produttiva. Nel 2017 il progetto è stato approvato da RFI. I lavori edili dovranno iniziare nel 2018, ed essere eseguiti e conclusi nel 2018.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2013/445	35.000	35.000				
2015/17845	349.095	349.095				
2107-1235	92.732	92.732				
Summe finanz. totale finanziat.	476.827	476.827				
zu finanzieren da finanziare						
Gesamtbetrag Importo totale	476.827	476.827				

3.3.5 Neue Haltestelle St. Jakob

In St. Jakob soll in unmittelbarer Nähe zum Bozner Flughafen eine neue Zughaltestelle entstehen.

Die Vorstudie und die Ausschreibung für die endgültigen sowie ausführenden Planungsarbeiten werden 2018 in Auftrag gegeben. Es werden Kosten in der Höhe von 100.000 Euro angenommen.

Mit den Bauarbeiten soll 2019 begonnen werden, die Kosten belaufen sich auf rund 1.900.000 Euro.

Finanzierungsübersicht:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
zu finanzieren da finanziare	2.000.000		100.000	400.000	1.500.000	
Gesamtbetrag Importo totale	2.000.000		100.000	400.000	1.500.000	

3.3.5 Nuova fermata San Giacomo

L'obiettivo è la realizzazione di una nuova fermata ferroviaria a S. Giacomo presso l'aeroporto di Bolzano.

Lo studio preliminare e la gara per la progettazione definitiva ed esecutiva verranno dati in incarico nell'anno 2018 per un costo stimato di 100.000 euro.

I lavori dovranno iniziare nel 2019. I costi stimati ammontano a circa 1.900.000 euro.

Tabella di finanziamento:

3.3.6 Mühlbach: Anbindung Bahnhof-Dorf

2017 wurde das Einreichprojekt für die Realisierung einer unterirdischen Verbindung für Fußgänger und Radfahrer zwischen dem Bahnhof und dem Dorfzentrum fertiggestellt. Da eine neue Seilbahn als Verbindung zwischen den Dörfern Mühlbach und Meransen geplant ist, gewinnt der geplante Tunnel zusätzlich an Bedeutung. 2018 soll das Ausführungsprojekt abgeschlossen sein, damit Ende 2018 bzw. Anfang 2019 mit dem Bau der Unterführung begonnen werden kann.

3.3.6 Rio di Pusteria: collegamento stazione-paese

Nel 2017 è stato ultimato il progetto definitivo per la realizzazione del collegamento sotterraneo pedonale e ciclabile tra la stazione e il centro paese. Poiché è programmata la realizzazione di una funivia come collegamento tra i paesi di Rio di Pusteria e Maranza, il tunnel pianificato acquista ancora più importanza. Nel 2018 dovrà essere concluso il progetto esecutivo, in modo che a fine 2018 inizio 2019 possano iniziare i lavori di costruzione del sottopassaggio.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2013/445	150.000	150.000				
Summe finanz. totale finanziat.	150.000	150.000				
zu finanzieren da finanziare	2.500.000		500.000	2.000.000		
Gesamtbetrag Importo totale	2.650.000	150.000	500.000	2.000.000		

3.3.7 Lärmschutz

2016 wurde das Ausführungsprojekt zur Errichtung von Lärmschutzwänden – wie im staatlichen Plan und aufgrund von Vereinbarungen mit dem Land vorgesehen – in Auftrag gegeben. Das entsprechende Finanzierungsabkommen wurde von Land, STA und RFI unterzeichnet. Die Kosten werden von RFI übernommen. Die Bauleitung und die Arbeiten in Gossensaß, Klausen und Bozen sollen 2018 ausgeschrieben und vergeben werden. 2018 sollen die Arbeiten enden. Das Projekt in Brixen sowie die Eingriffe am Empfänger sind noch zu definieren.

Die Kosten sind mit 9.642.000 Euro veranschlagt und werden zur Gänze von RFI im Rahmen des Abkommens vom 11. Dezember 2017 getragen.

3.3.7 Protezione rumore

Nel 2016 si è affidato l'incarico per il progetto esecutivo per l'installazione di muri antirumore – come previsto dal Piano nazionale e dagli accordi provinciali. È stata firmata la convenzione trilaterale tra Provincia Autonoma di Bolzano, STA e RFI relativa al finanziamento delle opere. I costi verranno presi in carico da RFI. Il bando di gara per la direzione dei lavori e i lavori stessi a Colle Isarco, Chiusa e Bolzano sarà bandito e aggiudicato nel 2018. Nel 2018 i lavori dovranno essere conclusi. Il progetto per Bressanone e le opere al ricettore sono ancora da definire.

I costi ammontano a 9.642.000 euro e sono come da convenzione del 11 dicembre 2017, interamente a carico di RFI.

3.3.8 Bahnverbindung Vinschgau-Bormio

In Hinblick auf eine mögliche Bahnverbindung zwischen dem Vinschgau und Bormio (Lombardien) werden die von der Region Lombardien vorgelegten Studien vertieft und erweitert. Gleichzeitig werden diese mit den Projekten in Richtung Schweiz, die derzeit im Auftrag der Abteilung Mobilität von externen Beratern untersucht werden, abgeglichen.

3.3.8 Collegamento ferroviario Val Venosta-Bormio

Per un possibile collegamento ferroviario tra la Val Venosta e Bormio (Lombardia), gli studi presentati dalla Regione Lombardia saranno approfonditi, ampliati e compatibilizzati con i progetti verso la Svizzera che attualmente vengono analizzati, su incarico della Ripartizione Mobilità, da esperti esterni.

Die Kosten sind mit 30.000 Euro veranschlagt. I costi previsti ammontano a 30.000 euro.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
zu finanzieren da finanziare	30.000		30.000			
Gesamtbetrag Importo totale	30.000		30.000			

4 Fahrzeuge

c) Fahrzeuge: Budget für den Ankauf, die Weiterentwicklung und die Führung von Rollmaterial für den öffentlichen Verkehr, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert nach Gruppen (Busse, Dieselzüge, Elektrozüge u.ä.);

4.1 Ankauf

4.1.1 Züge

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1253 vom 15. November 2016 wurden der STA 67.631.217 Euro für die Beschaffung von 7 Mehrsystem-Fahrzeugen zugewiesen. Diese Fahrzeuge sollen ab 2020 auf der dann elektrifizierten Strecke der Vinschger Bahn sowie auf den übrigen Strecken in Südtirol und in den angrenzenden Gebieten der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino verkehren. Diesbezüglich ist eine gemeinsame Beschaffung mit ÖBB im Rahmen eines Euregio-weiten Eisenbahnverkehrs ab 2020 geplant.

4.1.2 Busse

Die Landesregierung hat Ende April 2016 den Ankauf weiterer Brennstoffzellenbusse grundsätzlich für gut befunden. Diese Busse werden nicht mehr von STA, sondern von SASA angekauft.

4.2 Weiterentwicklung

Die vier Flirt-Züge der Serie 100 im Besitz der STA werden im Rahmen des „Retrofit“ mit 25 kV und ERTMS ausgerüstet. Derzeit wird der Prototyp mit ERTMS Baseline 3.6.0HD entwickelt.

Die Kosten werden über den Posten „Elektrifizierung der Vinschger Bahn“ abgedeckt und sind deshalb nicht im beiliegenden Budget aufgelistet.

4 Materiale rotabile

c) veicoli: budget per l'acquisizione, sviluppo e gestione del materiale rotabile per il trasporto pubblico, suddiviso per tipologia di costi e suddiviso per gruppi (autobus, treni diesel, treni elettrici, ecc);

4.1 Acquisizione

4.1.1 Treni

Con delibera numero 1253 del 15 novembre 2016, la Giunta Provinciale ha assegnato a STA 67.631.217 euro per l'acquisto di 7 treni polistema. Questi treni viaggeranno a partire dal 2020 sulla linea ferroviaria della Val Venosta, in futuro elettrificata, nonché sulle altre tratte in Alto Adige e nelle aree limitrofe dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. Si prevede l'acquisto insieme a ÖBB nell'ambito del progetto ferroviario Euregio a partire dal 2020.

4.1.2 Autobus

A fine aprile 2016, la Giunta Provinciale ha approvato in linea di massima l'acquisto di ulteriori autobus a cella a combustibile. Questi autobus non verranno più acquistati da STA bensì da SASA.

4.2 Sviluppo

I quattro treni Flirt della serie 100 in possesso di STA saranno dotati di ERTMS nonché di 25kV, nell'ambito del "retrofit". Si sta sviluppando il prototipo con ERTMS Baseline 3.6.0HD.

I costi per queste modifiche sono coperti dal progetto di elettrificazione della ferrovia Val Venosta e quindi non compresi nel budget allegato.

4.3 Führung

4.3.1 Züge

Die STA ist Eigentümerin von 11 GTW-Dieselezügen und von 13 Flirt-Zügen. Sämtliche Dieselezüge sowie 11 Flirt-Züge sind an die SAD Nahverkehr AG vermietet, 2 weitere Flirt-Züge nutzt Trenitalia im Rahmen eines Mietvertrages.

Sämtliche Mieterträge wurden berücksichtigt; ein Zug wird jeweils den „Retrofit“ durchlaufen, weshalb für diesen einen Zug keine Mieterträge erzielt werden.

4.3.2 Busse

STA ist Eigentümerin von fünf Brennstoffzellenbussen, die 2013 im Rahmen des europäischen Projektes CHIC angekauft wurden und seitdem von SASA auf Grundlage eines Fruchtgenussvertrages im täglichen Liniendienst eingesetzt werden.

Die Busse inklusive des verbleibenden Investitionsbeitrages sollen an SASA übergehen.

4.3 Gestione

4.3.1 Treni

STA è proprietaria di 11 treni diesel ATR e 13 treni Flirt. Tutti i treni diesel nonché 11 treni Flirt sono dati in locazione alla SAD Trasporto Locale spa, mentre gli altri due treni Flirt sono utilizzati da Trenitalia con un contratto di locazione.

Tutti i ricavi da locazione sono stati considerati; tuttavia i treni subiranno, uno dopo l'altro, un "retrofit", pertanto non sono stati considerati ricavi da locazione di questi treni, a turno.

4.3.2 Autobus

La STA è proprietaria di cinque autobus a cella a combustibile, acquistati nel 2013 nell'ambito del progetto europeo CHIC. Sin da allora questi autobus sono stati utilizzati dalla SASA per il servizio di linea quotidiano in base ad un contratto di usufrutto.

Gli autobus ed i relativi contributi residui passeranno alla SASA.

5 Vinschger Bahn

d) Bahnlinie Meran-Mals: Budget für die Führung, aufgeschlüsselt nach Kostenarten und Kostenstellen;

Die Führung der Vinschger Bahn wurde per Dekret des Landesrates Nr. 656/38.2 vom 23. Dezember 2011 bis zum 31. Dezember 2019 an die STA übertragen.

Der Dienst wird einerseits von der STA als Betreiberin der Infrastruktur und Eigentümerin des Rollmaterials betrieben und andererseits von der SAD verrichtet, die den effektiven Personentransport und die Wartung der Züge durchführt.

5.1 Betriebsführung

Wie im DPR 759/1980 festgehalten, liegt die Gesamtkoordination aller Tätigkeiten, die für die Führung der Infrastruktur notwendig ist, beim Betriebsdirektor. Dieser zeichnet für die Betreibung, als auch für sicherheitsrelevante Arbeiten an der Linie verantwortlich.

Der Betriebsdirektor wird von der Verwaltung unterstützt. Für diese unterstützende Tätigkeit wird ein Teil der Kosten in Höhe von 15 % gemäß interner Kostenwahrheit und Transparenz umgelegt.

5.2 Fahrdienstleitung

Der Fahrdienstleitung obliegt die Steuerung des Zugverkehrs, und zwar täglich von 5:00 Uhr bis 00:15 Uhr und an 365 Tagen im Jahr. Um diesen Dienst gewährleisten zu können, arbeiten 6 ganztätig beschäftigte Mitarbeiter in drei Turnusdiensten.

5 Ferrovia Val Venosta

d) linea ferroviaria Merano-Malles: budget per la gestione, suddiviso per tipologia e centri di costo;

La linea ferroviaria Val Venosta è data in gestione alla STA fino al 31 dicembre 2019 in forza alla concessione definita dal Decreto dell'Assessore n. 656/38.2 del 23 dicembre 2011.

L'esercizio della ferrovia è suddiviso tra la STA come gestore dell'infrastruttura e proprietaria dei rotabili e la SAD che effettua il servizio di trasporto persone e la manutenzione dei mezzi rotabili.

5.1 Direzione d'esercizio

Come previsto da DPR 753/1980, il coordinamento generale di tutte le attività utili alla gestione dell'infrastruttura spetta al direttore d'esercizio. Esso è responsabile dell'esercizio nonché della manutenzione in sicurezza della linea stessa.

Il direttore d'esercizio è supportato dall'amministrazione. Una quota del 15 % di questi costi di struttura viene ribaltata, tenendo conto della effettiva allocazione dei costi e della trasparenza.

5.2 Direzione Centrale Operativa

Il DCO svolge il compito di regolatore della circolazione per 365 giorni all'anno, dalle ore 5:00 alle ore 0:15 ogni giorno. Per poter garantire questo servizio, organizzato su turni in terza, sono impegnate 6 persone a tempo pieno.

5.3 Gleisbau

Die Abteilung Gleisbau verantwortet die Überwachung und Wartung der Gleise und des Bahnkörpers. Sind mechanische Wartungsarbeiten notwendig, so wird auf externe Spezialisten zurückgegriffen.

Die Wartungsarbeiten werden zum Großteil während der Nachtstunden durchgeführt, um tagsüber einen reibungslosen Fahrdienst zu gewährleisten.

Die Abteilung Gleisbau setzt sich aus fünf Mitarbeitern zusammen, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen turnusweise einen Bereitschaftsnotdienst garantieren.

5.4 Signal- und Sicherungstechnik

Jenen Mitarbeitern, die mit der Wartung der Sicherungstechnik betraut sind (inklusive Fahrgastinformationssysteme und Beleuchtung), obliegt auch die Wartung der Anlagen. Dies bedeutet, dass zahlreiche vorbeugende Maßnahmen notwendig sind, die im Übrigen auch in den verschiedenen Wartungs- und Störfallplänen vorgesehen sind.

Ein Team besteht aus vier Mitarbeitern, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen turnusweise einen Notdienst garantieren und den reibungslosen Ablauf sicherstellen.

Im Rahmen der Elektrifizierung der Vinschger Bahn wird auch die Signaltechnik erneuert. Daher ist der Zonenleiter auch in das Projekt der Elektrifizierung einbezogen.

5.3 Armamento

Al reparto di armamento spetta la responsabilità della vigilanza nonché delle manutenzioni al binario ed al corpo stradale. Per interventi di manutenzione meccanizzata si ricorre a servizi specializzati esterni.

Gli interventi di manutenzione vengono eseguiti in gran parte di notte per garantire la circolazione diurna.

Per l'armamento sono impegnate cinque persone, con turni di reperibilità notturna e festiva.

5.4 Sistema tecnologico di protezione

Ai manutentori del sistema tecnologico sono affidati i compiti del mantenimento in efficienza degli impianti compresi i sistemi di informazione al pubblico e l'illuminazione pubblica. Il lavoro è organizzato con interventi di manutenzione preventiva, come prevista nel piano di manutenzione e su guasto.

La squadra è composta da quattro persone con turni di reperibilità notturna e nei giorni festivi che garantiscono il funzionamento continuo e del servizio di emergenza.

Nell'ambito dell'elettrificazione della ferrovia Val Venosta sarà rinnovato anche il sistema di segnalamento. Pertanto, il capo zona è coinvolto anche nel progetto dell'elettrificazione.

5.5 Bahnhöfe und Haltestellen

Die Überwachungs- und Wartungstätigkeiten beziehen sich auf alle öffentlich zugänglichen Bereiche. Dazu zählen auch Bahnhöfe und Haltestellen, weshalb für deren Funktionalität und das Erscheinungsbild zu sorgen ist.

Ein Teil dieser Aufgaben ist laut entsprechenden Vereinbarungen den Gemeinden übertragen.

5.6 Hänge und Kunstbauten

Die Überwachung von Hängen und Kunstbauten obliegt den Mitarbeitern der Abteilung Gleisbau. Die Wartungsarbeiten, inklusive der Mäh- und Abholzungsarbeiten, werden von 8 Mitarbeitern durchgeführt. Bei außergewöhnlichen Vorkommnissen werden externe Spezialisten zu Rate gezogen.

Eventuelle Eingriffe werden gründlich abgewogen und jene notwendigen Maßnahmen ergriffen, die einen sicheren Bahnverkehr gewährleisten. Diese sind unter den Investitionen angeführt.

5.5 Stazioni e fermate

Le attività di vigilanza e manutenzione comprendono tutte le aree aperte al pubblico, tra cui anche stazioni e fermate. È necessario garantire la loro piena fruibilità nonché il loro decoro.

Parte di questo onere è a carico dei Comuni, regolato da apposite convenzioni.

5.6 Versanti e opere d'arte

L'azione di vigilanza su versanti e opere d'arte è a carico del personale dell'armamento. Le attività di manutenzione, compreso lo sfalcio d'erba e la cimatura della vegetazione è eseguito da 8 collaboratori con contratto stagionale. Ogni segnalazione per anomalie presunte o reali rilevate, viene inoltrata ad un professionista specializzato per le valutazioni del caso.

Eventuali necessità di intervento vengono valutate al fine di realizzare le necessarie azioni e/o opere mitigative a tutela della circolazione ferroviaria. Questi sono previsti negli investimenti.

6 Führung Immobilien

e) Immobilien des Landes, eigener Immobilien sowie Immobilien Dritter: Budget für die Führung, aufgeschlüsselt nach Kostenarten und Objekt;

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1152 vom 6. Oktober 2015 wurden Ende Jänner 2016 etliche Immobilien des Landes zur Führung an die STA übergeben.

6.1 Ordentliche Führung

6.1.1 Bahnhöfe des Landes

STA führt mehrere Immobilien, dazu gehört auch die direkte Verwaltung folgender Bahnhöfe: Vierschach, Bruneck Nord, Bruneck, Neumarkt, Branzoll, Freienfeld, Bozen Süd, Kaiserau, Sigmundskron und Meran.

Die Führung dieser Immobilien inkludiert umfassende Instandhaltungsarbeiten an den bestehenden Einrichtungen, die ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten an den Immobilien und an angrenzenden Arealen. Des Weiteren sind Reinigungsarbeiten, die Aufsicht, Videoüberwachungen, Instandhaltungsarbeiten am äußeren Erscheinungsbild, die Kontrolle elektrischer, hydraulischer und thermischer Betriebsanlagen und der Aufzüge, sowie Sanierungen und Erneuerungsarbeiten zu erwähnen.

Die ordentliche Führung der Bahnhöfe umfasst des weiteren Instandhaltungsarbeiten, die aufgrund bereits bestehender Vereinbarungen mit Privaten anfallen sowie Vermietungen und Subkonzessionen von Immobilien (Gebäude und Grundstücke).

6 Gestione Immobili

e) beni immobili della Provincia, beni di proprietà propria e beni di terzi: budget per la gestione, suddiviso per tipologia di costo e oggetto;

Con delibera della Giunta Provinciale no. 1152 del 6 ottobre 2015 a fine gennaio 2016 la gestione di numerosi immobili è passata dalla Provincia alla STA.

6.1 Gestione ordinaria

6.1.1 Stazioni ferroviarie

Nell'ambito della gestione di immobili, STA ha la diretta gestione di alcune stazioni ferroviarie, ossia Versciaco, Brunico Nord, Brunico, Egna, Bronzolo, Campo di Trens, Bolzano Sud, Casanova, Ponte Adige e Merano.

La gestione di questi immobili comprende l'attività di mantenimento delle esistenti utenze, la manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili ed areali limitrofi. Inoltre comprende anche gli interventi di pulizia, la sorveglianza, la videosorveglianza, il mantenimento dello stato di decoro e il controllo degli impianti elettrico, idraulico e termico, degli ascensori, nonché interventi di miglioramento, ristrutturazione ed innovazione degli stessi.

La gestione ordinaria delle stazioni comprende tra le altre cose lavori di manutenzione, che in base a precedenti accordi, vengono eseguiti con privati già presenti nelle strutture, e nuove iniziative di locazione e subconcessione di immobili (per edifici e terreni).

6.1.2 Übersicht Kosten für Reparatur & Instandhaltung

6.1.2 Elenco dei costi per riparazioni e manutenzioni

Bahnhof Stazione	Reparatur/Instandhaltung Riparazioni/manutenzione	Arbeiten/Lieferungen Lavori/forniture
Bruneck Brunico	10.500	0
Bruneck Nord Brunico Nord	5.000	0
Branzoll Bronzolo	33.500	3.500
Bozen Süd Bolzano Sud	4.500	30.000
Freienfeld Campo di Trens	2.000	0
Kaiserau Casanova	4.500	0
Meran Merano	16.000	0
Neumarkt Egna	20.000	0
Sigmundskron Ponte Adige	26.500	0
Vierschach Versciaco	4.000	0
Andere & Reserve Altri & riserva	25.000	60.000
INSGESAMT TOTALE	151.500	93.500

6.1.3 Radverleihe

An den wichtigsten Bahnhöfen Meran, Naturns, Latsch, Schlanders, Spondinig, Mals, Bozen Süd, Klausen, Brixen u.a. gibt es die Möglichkeit des Fahrradverleihs.

STA verwaltet die diesbezüglich bereits bestehenden Verträge mit Privaten, außerdem Vermietungen und Subkonzessionen.

Aufgabe und Ziel ist neben der Instandhaltung und ordentlichen Führung der Radverleihe auch die Schaffung von Knotenpunkten, an denen Bahnlinien, öffentliche Verkehrswege, Busse, der Seilbahntransport und Radwegnetze zusammenlaufen. Diese Knotenpunkte sollen per Rad oder mittels anderer alternativer Verkehrsmittel an bewohnte Gebiete angebunden werden.

6.1.3 Punti noleggio bici

Nelle stazioni più importanti (Merano, Naturno, Laces, Silandro, Spondigna, Malles, Bolzano Sud, Chiusa, Bressanone ed altre) sono presenti attività di noleggio di biciclette.

STA gestisce i contratti con privati già presenti nelle strutture e di nuove iniziative di locazione e subconcessione.

Compito ed obiettivo, oltre al mantenimento e gestione, è quello di promuovere punti logistici e strutture che rientrino nella rete di interscambio tra rete ferroviaria, rete di trasporto pubblico autobus, trasporto funiviario, e rete ciclabile o di rapido collegamento con la bicicletta al centro abitato, o altri tipi di mobilità alternativa.

Im Jahr 2018 sollen die Radverleihe neu ausgeschrieben werden. Der Ausschreibung wird ein umfangreiches Konzept zur gesamtheitlichen Führung zugrunde liegen, das derzeit in Ausarbeitung ist.

6.1.4 Busbahnhöfe

Die Koordination der Instandhaltungs- und Führungsarbeiten an den Busbahnhöfen Brixen (ordentliche Führung durch die Gemeinde), Lana und Bozen obliegt der STA. STA führt diese Arbeiten direkt oder gemeinsam mit anderen öffentlichen Einrichtungen aus.

Aufgabe und Ziel der STA ist es, die Betriebsführung der Busbahnhöfe qualitativ und stetig zu steigern. Daneben will die STA, eigene Strukturen nutzend, die Planung und Realisierung logistischer Mobilitätsknotenpunkte vorantreiben.

Mit der Errichtung der Mobilitätszentren Brixen und Bruneck sowie des neuen Busbahnhofes in Bozen werden diese Einrichtungen gänzlich von der STA geführt. Hierzu wird es notwendig, entsprechendes Personal (1 bis 2 Personen) einzustellen.

6.1.5 Bus-Remisen

STA ist für die außerordentliche Instandhaltung der Busremisen in Bozen, Plan (Gröden), Corvara, Bruneck und Meran zuständig. Im Jahr 2018 sind dringende Maßnahmen an den Remisen Bozen (Sanierung der Anlagen zur Sammlung von Regen- und Abwasser, Erneuerung und Verlegung der Dieselöltankstelle, regelmäßige Überprüfung der Strukturen und Instandhaltungsarbeiten), Corvara (Sanierung der Dieselöltankstelle und Erneuerung der Böden), Plan (Erneuerung der Böden und vorangehende Überprüfung des Abwassersystems) und Bruneck (Instandhaltungsmaßnahmen an der Dieselöltankstelle) notwendig. Im Jahr 2018 ist die Erneuerung der Brandschutzlizenzen für alle fünf Remisen vorgesehen.

Per l'anno 2018 è previsto un affidamento dei punti di noleggio di biciclette secondo una procedura d'appalto. La gara si basa su un concetto complessivo che attualmente è in fase di elaborazione.

6.1.4 Autostazioni

Sono in consegna a STA le autostazioni di Bressanone (gestione ordinaria da parte del Comune di Bressanone) e, Lana, Bolzano, con il compito di provvedere alle attività di coordinamento manutenzione e di gestione o co-gestione delle strutture con altri enti pubblici.

Compito ed obiettivo di STA è quello di gestire, continuamente migliorare la gestione, promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura, attività logistiche di interscambio per la mobilità.

Con l'edificazione del centro mobilità di Bressanone e Brunico, nonché della nuova stazione autobus di Bolzano, la STA prenderà interamente in gestione queste strutture. Per questo sarà necessario impiegare del personale (1-2 persone).

6.1.5 Rimesse autobus

STA gestisce le opere di straordinaria manutenzione per le rimesse autobus di Bolzano, Plan della Val Gardena, Corvara, Brunico e Merano. Nel 2018 sono previsti interventi urgenti presso le rimesse di Bolzano (risanamento sistema raccolta acque bianche e nere e rifacimento completo e delocalizzazione dell'impianto di distribuzione gasolio, interventi di verifica puntuale della struttura con interventi ripristino), Corvara (risanamento dell'impianto di distribuzione gasolio rifacimento della pavimentazione) e Plan (rifacimento pavimentazione previo verifica sistema di scarico delle acque), Brunico (interventi di manutenzione all'impianto di distribuzione gasolio). Nell'anno 2018 è previsto il rinnovo delle licenze di prevenzione incendio per tutte e cinque le rimesse.

Es ist der Verkauf der Remisen in Meran, Bozen und Bruneck geplant.

È in previsione comunque la vendita per le rimesse di Merano, Bolzano e Brunico.

6.1.6 Bars und Geschäftslokale

Die Führung der Bahnhofsimmobilien inkludiert - da für die Bürgerinnen und Bürger von Nutzen und Interesse - auch Räumlichkeiten für gastronomische Tätigkeiten (Bars) sowie Tabak- und Zeitungsgeschäfte, Souvenirgeschäfte etc.

6.1.6 Bar e negozi

Nell'ambito della consegna e della gestione degli immobili di stazione sono presenti, poiché utili e di interesse al pubblico, locali commerciali con servizio bar/ristoro, giornali e tabacchi, souvenir ed altro.

In den Bahnhöfen Lana (Busbahnhof) und Bruneck (Zugbahnhof), aber auch an den Bahnhöfen in Oberbozen und Klobenstein sowie an der Tal- und Bergstation der Mendelbahn sind Geschäftsräumlichkeiten vorhanden.

Nelle strutture di Lana (stazione Autobus) e Brunico (Stazione Ferroviaria) o nelle strutture di Soprabolzano (stazione Tranvia), Collalbo (stazione Tranvia), della Funicolare S. Antonio e Mendola, sono presenti attività commerciali.

An der Bergstation der Mendelbahn sind einfache Umbauarbeiten vorgesehen, die 2018 abgeschlossen sein werden. Derzeit gibt es Bemühungen, die Immobilie innerhalb 2018 zu vermieten.

Per la stazione a monte della funicolare della Mendola sono previsti lavori di ristrutturazione che si concluderanno nell'anno 2018. Sono in corso parallelamente iniziative per la locazione dell'immobile entro l'anno 2018.

Neben den eigentlichen vertraglich vorgesehenen Führungs- und Wartungsarbeiten an den Immobilien selbst arbeitet die STA daran, zusätzliche Einrichtungen (z.B. Infopoints) zu schaffen, die etwa von lokalen Tourismusvereinen genutzt werden können. Die Koordinierung dieser Einrichtungen obliegt bei der STA.

Obiettivo della STA, oltre alla gestione dei rapporti contrattuali e di mantenimento degli immobili, è quello di promuovere ulteriori iniziative di accogliimento, come ad esempio punti informazioni utilizzabili dagli enti locali di soggiorno. Il coordinamento di queste attività di gestione spetta alla STA.

6.1.7 Sonstige Immobilien

Mehrere Bahnhofsgebäude (etwa in Grasstein, wo das Bahnhofsgebäude teilweise von RFI an das Land übertragen und an die STA weitergegeben wurde) bzw. Gebäude und Areale (etwa der ehemalige Bahnhof in Aicha sowie das Bahnhofsgebäude in Brixen), Immobilien und das Bahnhofsgebäude in Meran sind an die STA übertragen worden. Diese trägt nun dafür Sorge, dass die Immobilien gewartet, gereinigt und überwacht werden, dass Sicherheitsstandards eingehalten und auch nicht genutzte Immobilien und Gelände gepflegt werden.

6.1.7 Altri immobili

Edifici di stazioni come Le Cave in consegna parziale da parte di RFI a Provincia e subconcessionati a STA, o fabbricati e areali come la ex stazione di Aica, l'areale di stazione di Bressanone, immobili ed areale di stazione di Merano, sono in consegna a STA che provvede alla manutenzione, pulizia, sorveglianza, messa in sicurezza, gestione anche degli edifici e terreni non più utilizzati o in attesa di una riqualificazione.

Ziel der STA ist es, Strukturen zu fördern, zu planen und zu realisieren, die der Entwicklung des Transportes und der Mobilität dienen. Bislang vernachlässigte Strukturen sollen einer neuen Nutzung zugeführt oder – sollte dies nicht mehr möglich sein – aufgelassen werden.

Obiettivo è quello di promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura, le necessarie infrastrutture utili allo sviluppo del trasporto e della mobilità al fine del proficuo riutilizzo delle strutture stesse dismesse, o – se del caso – di proporre la cessione.

6.2 Außerordentliche Maßnahmen

6.2 Interventi straordinari

6.2.1 Sanierungsarbeiten am Bahnhof Bozen Süd

6.2.1 Interventi per la riqualificazione della stazione di Bolzano Sud

Folgende Arbeiten sind vorgesehen:

Sono previsti i seguenti interventi di ripristino:

- Erneuerung der Böden im Wartesaal, des Stiegenaufganges und des Gehsteiges.

- Pavingentazione della sala d’attesa, scale e marciapiede.

Die Sanierungsarbeiten wurden im Jahr 2017 begonnen und werden im Laufe des Jahres 2018 abgeschlossen.

Tali interventi di manutenzione incominciati nel 2017 termineranno nel corso dell’anno 2018.

6.2.2 Austausch der Weichen in Oberbozen und Klobenstein; Sanierung der Weichen in Lichtenstern

6.2.2 Interventi di sostituzione dei scambi di Soprabolzano e Collalbo e riqualificazione dello scambio di Stella

Folgende Maßnahmen sind geplant:

Sono previsti i seguenti interventi:

- Lieferung und Verlegung neuer Weichen an den Bahnhöfen Klobenstein und Oberbozen;
- Sanierung und Sicherungsarbeiten an den Weichen in Lichtenstern.

- Fornitura e posa di nuovi deviatori per la stazione di Collalbo e Soprabolzano;
- Riqualificazione e messa in sicurezza degli scambi di Stella.

Die beschriebenen Maßnahmen werden 2018 umgesetzt und verursachen Kosten in der Höhe von rund 170.000 Euro. Der Abschreibungsaufwand in der Höhe von 10 % ist im Budget 2018 berücksichtigt.

Tali interventi avranno un costo di circa 170.000 euro e dovranno essere eseguiti entro il 2018. La quota di ammortamento del 10 % è considerata nel budget 2018.

6.2.3 Dringende, nicht geplante Maßnahmen

Um auch jene dringenden Arbeiten durchführen zu können, die vom Land eingefordert werden, jedoch im Jahresprogramm nicht explizit vorgesehen sind bzw. nicht vorgesehen werden können, wurde im Jahresbudget ein Betrag in der Höhe von 60.000 Euro vorgesehen.

6.2.3 Interventi urgenti non programmati

Al fine di far fronte ad interventi urgenti non programmati né programmabili, emergenti nel corso dell'annualità, anche su richiesta dell'amministrazione provinciale, si è provveduto a stanziare un importo di 60.000 euro dedicato a queste necessità.

7 Verkehrssicherheitszentrum

7 Centro di guida sicura

f) Fahrsicherheitszentrum: Budget für die Führung des Fahrsicherheitszentrums in Pfatten, aufgeschlüsselt nach:

- f1) Budget für die Ausbildungstätigkeiten, aufgeteilt nach Art derselben und Angabe der jeweiligen Einzugsgebiete;
- f2) Budget für Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten mit dem entsprechenden Zeitplan;
- f3) Budget für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Struktur;

f) Centro di guida sicura: budget per la gestione del Centro di guida sicura a Vadena, suddiviso per:

- f1) budget per le attività formative, suddiviso per tipologia delle stesse e indicazione dei rispettivi bacini;
- f2) budget per la ricerca, le attività di comunicazione e di marketing e relativa programmazione;
- f3) budget per la manutenzione ordinaria e straordinaria della struttura;

7.1 Ausbildungstätigkeit (Safety Drive)

Mit „Safety Drive“ bietet das Verkehrssicherheitszentrum allgemein Verkehrserziehung sowie Sensibilisierungsmaßnahmen und Bildung in punkto Verkehrssicherheit an. Auch im Jahr 2018 sind folgende Kurse geplant: Kurse für Führerscheinneulinge, Kurse für Lkw- und Busfahrer, Kurse für Motorradfahrer, maßgeschneiderte Kurse für Unternehmen und Privatpersonen, Kurse für Verkehrsteilnehmer, die älter als 50 Jahre sind. Angeboten werden weiterhin Kurse für Landwirte (Ladungssicherung, Hebebühnen, Traktoren), Kurse für die Freiwilligen Feuerwehren, Bergrettung, für das Rote und Weiße Kreuz, für Carabinieri, Straßen- und Finanzpolizei und für das Landespersonal, sowie eigens für Kinder und Jugendliche konzipierte Kurse über Verkehrserziehung und Verkehrssicherheit.

Es ist geplant, die Kampagnen „SOS-Zebra“ und „Hallo Auto“ in Zusammenarbeit mit dem Land Südtirol auch im Jahr 2018 durchzuführen. Auch die Kampagne „No Credit“ wird fortgesetzt.

7.1 Formazione (Safety Drive)

Tramite “Safety Drive” il centro di guida sicura offre un’educazione stradale generale nonché una sensibilizzazione ed educazione in materia di sicurezza stradale. Perciò anche nell’anno 2018 sono previsti i seguenti corsi: corsi per neopatentati, corsi per conducenti di mezzi pesanti e autobus, corsi per motociclisti, corsi ad hoc per aziende e persone private, corsi per conducenti che hanno oltre 50 anni. Inoltre saranno offerti corsi per agricoltori (sicurezza del carico, carelli elevatori, trattori), corsi per i vigili del fuoco volontari, soccorso alpino, per la croce rossa e bianca, per Carabinieri, polizia stradale e Guardia di Finanza e per il personale della Provincia, così come corsi speciali per bambini ed adolescenti in tema di educazione stradale e guida sicura.

Proseguiranno anche nel 2018 le campagne di sensibilizzazione “SOS-Zebra”, “Hallo Auto” e “No Credit”, offerte in collaborazione con la Provincia Autonoma di Bolzano.

Im Folgenden eine Übersicht der geplanten Initiativen mit dem voraussichtlichen Budget (Position Nr. 3500 in der Budgettabelle im Anhang):

Di seguito una panoramica delle iniziative pianificate, con relativo budget previsto (posizione no. 3500 nella tabella Budget allegata):

Maßnahmen	Betrag Importo	Misura
Tag der offenen Tür / Jubiläum	40.000	Giornata porte aperte / anniversario
S.O.S. Zebra	20.000	S.O.S. Zebra
Mobilitätswoche	10.000	Settimana mobilità
Kampagne „No credit“	20.000	Campagna No Credit
Kooperation mit Upad Giovani/Anziani	20.000	Coll. Upad Giovani/Anziani
Mendel History	10.000	Mendel History
Kooperation Traktoren	5.000	Collaborazione Trattori
„Hallo Auto“	6.000	„Hallo Auto“
„Let's Kart“	7.000	„Let's Kart“
Sonstige	22.000	Altre
INSGESAMT	160.000	SOMMA

7.2 Forschung, Kommunikation, Marketing

7.2 Ricerca, Comunicazione e marketing

7.2.1 Forschung

Safety Park führt keine Forschungstätigkeit durch.

7.2.1 Ricerca

Safety Park non svolge attività di ricerca.

7.2.2 Kommunikation und Marketing

Die Kommunikationstätigkeit im Safety Park sieht in erster Linie die Bewerbung einzelner Kurse und bezogen auf Projekte vor. Diesbezüglich wird eine Zusammenarbeit mit den Verbänden und Berufsvereinigungen angestrebt.

Des Weiteren werden neue Videos angefertigt und es ist geplant, das Fotoarchiv mit Bildern für den Theorieteil der Kurse zu erweitern.

7.2.2 Comunicazione e marketing

Le attività di comunicazione verso l'esterno prevedono in prima linea la promozione di corsi e fanno riferimento ai singoli progetti. Si punta principalmente alla collaborazione con le varie associazioni ed ordini professionali.

Inoltre verranno girati dei nuovi video ed eventualmente verranno fatte nuove foto per la parte teorica dei corsi.

7.3 Instandhaltung

7.3.1 Ordentliche Instandhaltung

Das Verkehrssicherheitszentrum kümmert sich um die Instandhaltung der Pisten und Grünanlagen sowie der Elektro- und Heizungsanlagen. Daneben sieht die Tätigkeit die Instandhaltung der Ölabscheider und Hydraulikpumpen sowie der Schleuderplatten und die Wartung der IT-Geräte vor.

7.3.2 Außerordentliche Instandhaltung

Neben den ordentlichen Instandhaltungsarbeiten können weitere Arbeiten anfallen, um einen reibungslosen und sicheren Betriebsablauf zu gewährleisten.

Für das Jahr 2018 sind folgende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten geplant:

- Erneuerung der Pistenoberflächen;
- Austausch der Öltanks an der der Dynamikplatte.

Diese Arbeiten verursachen Kosten in der Höhe von rund 60.000 Euro.

Im Folgenden eine Übersicht der geplanten Instandhaltungsarbeiten mit dem voraussichtlichen Kosten:

7.3 Manutenzione

7.3.1 Manutenzione ordinaria

Il centro di guida sicura gestisce la manutenzione delle piste, del verde e degli impianti elettrici e di riscaldamento. Inoltre provvede alla manutenzione dei disolatori e delle pompe idrauliche, delle piastre di sbandamento e dei PC.

7.3.2 Manutenzione straordinaria

Oltre alla manutenzione ordinaria possono essere riscontrati altri interventi che garantiscono un servizio fluido e sicuro della struttura.

Per l'anno 2018 sono previsti i seguenti lavori di manutenzione straordinaria:

- Ripristino superfici delle piste;
- sostituzione serbatoi piastra dinamica.

Per questi interventi sono previsti costi di ca. 60.000 euro.

Di seguito una panoramica dei lavori di manutenzione pianificati con i costi previsti:

7.3.3 Übersicht Kosten für Reparaturen und Instandhaltungen **7.3.3 Sommario costi per riparazioni e manutenzioni**

Position	Betrag Importo	Posizione
Wartungsvertrag Betriebsanlagen	40.000	Manutenzione sistema di gestione
Wartungsvertrag Elektroanlage	10.000	Manutenzione impianto elettrico
Wartungsvertrag HLS	20.000	Manutenzione termosanitario
Wartungsvertrag Aufzug	3.000	Manutenzione ascensore
Sonstige nach Bedarf	70.000	Varie a chiamata
Reparaturen PKW	3.000	Riparazioni autovetture
Instandhaltung Karts	13.000	Manutenzione Kart
Erneuerung der Pistenoberflächen und Austausch der Öltanks an der der Dynamikplatte.	60.000	Ripristino superfici delle piste e sostituzione serbatoi piastra dinamica
INSGESAMT	219.000	SOMMA

7.4 Safety Sports

7.4.1 Gokart

Safety Park will für das Jahr 2018 eine Flotte von elektrischen Karts für den Verleih anschaffen.

Diese E-Karts haben den entscheidenden Vorteil, dass sie emissionsfrei und geräuscharm sind und damit die Lärm- und Umweltbelastungen für die Anrainer minimiert werden können. Diese Beschaffung ist mit Beschluss Nr. 1128 vom 18. Oktober 2016 finanziert.

Im Verkehrssicherheitszentrum können aber auch weiterhin Events mit herkömmlichen Karts organisiert werden.

Zudem sind wiederum verschiedene Projekte für Kinder geplant.

7.4 Safety Sports

7.4.1 Go-kart

Per l'anno 2018 Safety Park vuole acquistare una flotta di go-kart elettrici per il noleggio. Questi e-go-kart hanno il vantaggio decisivo di essere privi di emissioni e di rumore e quindi possono minimizzare l'inquinamento acustico ed ambientale per le abitazioni adiacenti al Safety Park. Questo acquisto è finanziato con la delibera no. 1128 del 18 ottobre 2016.

Nel centro di guida sicura potranno comunque ancora essere organizzati eventi con i go-kart tradizionali.

Inoltre sono pianificati diversi progetti per bambini.

7.4.2 Cross

Im Jahr 2018 werden verschiedene Events oder Test-Drives für elektrische Motorräder auf der Crosspiste stattfinden. Dies wurde in der Subkonzession vom 5. September 2016 definiert.

7.5 Safety Events

7.5.1 Eigene Veranstaltungen

Die Anlage des Safety Park eignet sich bestens für die Abhaltung von Events. Immer wieder gab es in der Vergangenheit verschiedene Veranstaltungen:

- Events für Kraftfahrer;
- Events für Schulen;
- Events für die Ingenieurkammer;
- Events für verschiedene Gruppierungen aus der Motorwelt.

Diese Events werden künftig thematische Schwerpunkte haben, die der Tätigkeit des Safety Park entsprechen.

7.5.2 Premium-Partnerschaft

Aufgrund mehrerer Gespräche und Kontakte mit der Automotive-Branche wurde festgestellt, dass es großes Interesse an der Nutzung des Safety Park für Großevents gibt.

Daher wird eine gewisse Anzahl an Tagen vergeben, die ein Premium-Partner eigenständig vermarkten kann.

7.6 Elektromobilität

Das Verkehrssicherheitszentrum sieht in der Elektromobilität einen Schlüssel dafür, wie der motorisierte Individualverkehr nachhaltig gestaltet werden kann – zum Schutz des Klimas und der Umwelt und zur Steigerung der Effizienz. Deshalb hat

7.4.2 Cross

Nell'anno 2018 avranno luogo eventi o test drive per moto elettriche sulla pista cross, come definito nella subconcessione del 5 settembre 2016.

7.5 Safety Events

7.5.1 Eventi propri

La struttura del centro di guida sicura è un posto ideale per manifestazioni di ogni tipo. Safety Park, infatti, ha ospitato negli ultimi anni numerosi eventi.

- eventi per autotrasportatori;
- eventi per scuole;
- eventi per l'albo degli ingegneri;
- eventi per diversi gruppi appartenenti al mondo dei motori.

Questi eventi si limiteranno a temi affini al Safety Park.

7.5.2 Partnership premium

Sulla base di numerosi dialoghi e contatti con il ramo automotive è stato rilevato che esiste grande interesse per l'utilizzo del Safety Park per grandi eventi.

Pertanto sarà venduto un certo numero di giorni in blocco, cosicché un partner premium possa commercializzarli autonomamente.

7.6 Mobilità elettrica

Nella mobilità elettrica il centro di guida sicura vede una chiave di volta per la modifica sostenibile della mobilità individuale come salvaguardia del clima e dell'ambiente, nonché dell'efficienza. Per

sich Safety Park auch für das Jahr 2018 das Ziel gesetzt, im Rahmen verschiedener Initiativen wie etwa „Green Mobility“ und „E-Drive-Day“ die Elektromobilität einem breiten Publikum zugänglich zu machen. Auf der hauseigenen Piste können Elektrofahrzeuge aller Art getestet werden.

questo Safety Park anche nell'anno 2018 si è posto l'obiettivo di rendere accessibile – nell'ambito di diverse iniziative quali “Green Mobility” e “E-Drive Day” – la mobilità elettrica ad un pubblico ampio, consentendo di testare mezzi elettrici di tutti i tipi sulle piste del centro.

8 Green Mobility

g) „Green Mobility“: Budget für die Koordinierung der Tätigkeiten auf Landesebene, aufgeschlüsselt nach Kostenarten sowie Projekte in diesem Bereich;

„Green Mobility“ verfolgt das von der Landesregierung ausgegebene Ziel, Südtirol zu einer Modellregion für nachhaltige alpine Mobilität zu entwickeln. Aufbauend auf einem gut ausgebauten öffentlichen Personennahverkehr soll auch die darüber hinausgehende Mobilität so nachhaltig wie möglich gestaltet werden.

Bei der Umsetzung des genannten Ziels dienen drei aufeinander aufbauende Prinzipien als Handlungsgrundlage: Verkehrsvermeidung, Verkehrsverlagerung und Verkehrsverbesserung.

Die Aufgaben des Bereiches Green Mobility der STA sind insbesondere:

- Begleitung der Umsetzung des Maßnahmenpaketes Green Mobility;
- Koordination von Stakeholdern und Maßnahmenkonzepten in Hinblick auf die nachhaltige Mobilität in Südtirol;
- Koordination und Durchführung von Projekten in den Bereichen Elektromobilität, Radmobilität und Mobilitätsmanagement;
- Know-how-Führerschaft;
- Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung;
- Mitarbeit in der Landeskommision zur Bewertung von Projekten der nachhaltigen Mobilität (laut Beschluss 765/2017).

8 Green Mobility

g) "Green Mobility": budget per il coordinamento delle attività a livello provinciale, suddiviso per tipologia di costo nonché dei progetti in questo settore;

Il progetto "Green Mobility" persegue l'obiettivo stabilito dalla Giunta Provinciale di rendere l'Alto Adige una Provincia modello per la mobilità alpina sostenibile. Partendo dalla base di un trasporto pubblico ben strutturato, anche il resto della mobilità dovrebbe essere orientato nella maniera più sostenibile possibile.

Come base decisionale per l'attuazione dell'obiettivo sopraccitato valgono tre principi fondamentali e conseguenti: evitare il traffico, trasferire il traffico e migliorare il traffico.

I compiti affidati al reparto Green Mobility della STA sono innanzitutto:

- accompagnamento nella messa in pratica del pacchetto di misure Green Mobility;
- coordinamento degli stakeholder e dei concetti di misure sulla mobilità sostenibile in Alto Adige;
- coordinamento ed esecuzione di progetti inerenti agli argomenti della mobilità elettrica, della mobilità ciclistica e del mobility management;
- leadership per il know-how;
- pubblicità e sensibilizzazione;
- partecipazione alla commissione provinciale di valutazione dei progetti in ambito mobilità sostenibile ai sensi della delibera 765/2017.

8.1 Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen

8.1.1 Arbeitsgruppe „Green Mobility“

Im Rahmen der von der Landesregierung eingesetzten, ressortübergreifenden Arbeitsgruppe „Green Mobility“ wurde ein Strategiepapier zur Förderung der nachhaltigen Mobilität in Südtirol ausgearbeitet und die Umsetzung einer Reihe von Maßnahmen am 20. Juni 2017 von der Landesregierung beschlossen. Die Arbeitsgruppe hat auch die Aufgabe, die Umsetzung beschlossener Maßnahmen zu überwachen.

Die STA spielt in der Arbeitsgruppe von Beginn an eine wichtige Rolle und ist bei vielen Maßnahmen als Kooperationspartner vorgesehen.

Der Bereich Green Mobility in der STA wird zudem die Umsetzung weiterer Maßnahmen begleiten. Dazu zählt im Jahr 2018 u. a. die Ausarbeitung von Planungsleitfäden für Gemeinden.

8.1.2 Arbeitsgruppe bei der Abteilung Mobilität

Für die normative Umsetzung einer Reihe von der Landesregierung beschlossenen Maßnahmen wurde bei der Abteilung Mobilität eine Arbeitsgruppe auf Beamtenebene eingesetzt. Der Bereich Green Mobility bringt sich engagiert in dieser Arbeitsgruppe ein.

8.1.3 Netzwerktreffen

Wie bereits in den Jahren zuvor sind auch 2018 zwei Vernetzungstreffen der Südtiroler Mobilitätsakteure mit jeweils halbtägigem Programm vorgesehen. Unabhängig davon sorgt die Koordinationsstelle weiterhin dafür, dass zwischen allen Südtiroler Initiativen und Akteuren ein kontinuierlicher Austausch stattfindet.

8.1 Coordinamento dei soggetti coinvolti e delle misure

8.1.1 Gruppo di lavoro “Green Mobility”

Nell’ambito del gruppo di lavoro “Green Mobility”, istituito dalla Giunta Provinciale e che coinvolge vari dipartimenti, è stato elaborato un documento strategico per l’incentivazione della mobilità sostenibile in Alto Adige. La Giunta Provinciale il 20.6.2017 ha approvato la messa in pratica di una serie di misure. Il gruppo di lavoro ha anche il compito di supervisione affinché le misure approvate siano concretizzate.

La STA ha ricoperto un ruolo fondamentale sin dall’inizio dei lavori e per tante misure è previsto che ricopra un ruolo di partner.

Il reparto Green Mobility di STA accompagnerà inoltre la realizzazione di ulteriori misure. Nel 2018 è prevista, tra l’altro, l’elaborazione di vademecum per la pianificazione rivolti ai comuni.

8.1.2 Gruppo di lavoro Ripartizione Mobilità

Per l’attuazione normativa di una serie di misure decise dalla Giunta Provinciale è stato istituito un gruppo di lavoro presso la Ripartizione Mobilità. Il reparto Green Mobility partecipa con entusiasmo al gruppo di lavoro.

8.1.3 Riunioni periodiche dei partner

Come per gli anni precedenti, anche per l’anno 2018 sono previste due riunioni periodiche di tutti gli attori coinvolti nel settore della mobilità in Alto Adige, ciascuna con un programma di mezza giornata. Indipendentemente da queste riunioni periodiche, il punto di coordinamento Green Mobility si occupa di mantenere uno scambio di informazioni tra gli attori sulle iniziative in Alto Adige.

Green Mobility sammelt alle „grünen“ Mobilitätsprojekte der Netzwerkpartner in einer Datenbank.

Green Mobility raccoglie in una banca dati tutti i progetti “verdi” sulla mobilità elaborati dalla rete di partner.

8.1.4 Internationale „Best Practices“

Die Teilnahme an internationalen Konferenzen und der Wissensaustausch mit lokalen und internationalen Akteuren werden auch weiterhin sicherstellen, dass „Best Practices“ aus dem Ausland in Südtirol bekannt gemacht und gegebenenfalls implementiert werden. Andererseits ergibt sich durch einen solchen Austausch die Möglichkeit, Südtiroler Erfahrungen und Projekte mit Akteuren anderer Regionen und Länder Europas zu teilen.

8.1.4 “Best Practice” internazionali

La partecipazione a conferenze internazionali e lo scambio di idee a livello locale ed internazionale favorisce la diffusione e l’implementazione di modelli “best practice” in tutto l’Alto Adige. Allo stesso modo, i progetti e le esperienze fatte sul nostro territorio possono essere rese note ad altre regioni e/o stati europei.

8.2 Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung

Green Mobility soll bei der Südtiroler Bevölkerung Interesse für die nachhaltige Mobilität wecken und Maßnahmen und Aktionen bekannt machen. Ziel ist es, die Bevölkerung aktiv einzubeziehen und für eine Verhaltensänderung zu sorgen.

8.2 Pubbliche relazioni e sensibilizzazione

L’iniziativa Green Mobility dovrà suscitare nella popolazione altoatesina l’interesse per la mobilità sostenibile. Inoltre, informare su progetti e iniziative inerenti al tema, cercando di coinvolgere anche la cittadinanza e di promuovere un cambiamento nei comportamenti.

Die Pressearbeit wird in enger Zusammenarbeit mit der Landespresseagentur erledigt, wobei Green Mobility die jeweils notwendigen Daten und Fakten liefert.

Il lavoro di stampa viene effettuato in stretta collaborazione con l’agenzia stampa provinciale; Green Mobility mette a disposizione i dati e i fatti necessari.

8.2.1 Webseite und Social Media

Eine wichtige Maßnahme zur Erreichung dieser Ziele ist die Betreuung und Weiterentwicklung der Webseite Green Mobility, die auch einen Bereich „Best Practices“ umfasst. Die Webseite informiert die Südtiroler Bevölkerung über Projekte, Neuigkeiten und Veranstaltungen im Bereich der nachhaltigen Mobilität.

8.2.1 Sito internet e social media

Un’importante misura per informare e sensibilizzare sull’argomento della mobilità sostenibile è la cura e lo sviluppo del sito internet Green Mobility, che ha anche una sezione “best practice”. Il sito web informa la cittadinanza altoatesina su eventi, progetti e novità riguardanti la mobilità sostenibile.

Außerdem nutzt die Koordinationsstelle die Möglichkeiten der sozialen Medien (Facebook, Instagram und YouTube), um Informationen über

Inoltre il centro di coordinamento Green Mobility informa sulla mobilità sostenibile anche tramite i social media (Facebook, Instagram e YouTube),

nachhaltige Mobilität zu verbreiten und zu einer Sensibilisierung in der Bevölkerung beizutragen.

apportando un contributo alla sensibilizzazione della popolazione.

8.2.2 Marke „Green Mobility“

Das Logo Green Mobility soll weiterhin zur gemeinsamen Dachmarke aller nachhaltigen Mobilitätsmaßnahmen und Akteure im Land Südtirol weiterentwickelt werden.

8.2.2 Marchio “Green Mobility”

Il logo continuerà ad essere rafforzato come marchio-ombrello per tutte le misure e attori della mobilità sostenibile in Alto Adige.

8.2.3 Landesweite Sensibilisierungskampagne

Im Maßnahmenpaket Green Mobility ist eine landesweite Sensibilisierungskampagne für nachhaltige Mobilität vorgesehen. Der Bereich Green Mobility wird die Verantwortung für diese Kampagne übernehmen und eine entsprechende Ausschreibung vorbereiten.

8.2.3 Campagne di sensibilizzazione a livello provinciale

Nel pacchetto di misure Green Mobility è prevista una campagna di sensibilizzazione a livello provinciale per la mobilità sostenibile. Il settore Green Mobility si occuperà della campagna e della preparazione della relativa gara, come stabilito nel gruppo di lavoro Green Mobility.

8.3 Radmobilität

8.3 Mobilità ciclistica

8.3.1 Fahrrad-Wettbewerb

Der seit 2014 organisierte landesweite Fahrradwettbewerb „Südtirol radelt“ hat 2017 erneut einen Rekord an Teilnehmern und beteiligten Gemeinden erreicht. Der Wettbewerb ist eine der wichtigsten Maßnahmen zur Förderung der Alltagsradmobilität in Südtirol und wird deshalb von der STA fortlaufend betreut und weiterentwickelt.

8.3.1 Cicloconcorso

Il cicloconcorso a livello provinciale “L’Alto Adige pedala”, organizzato dal 2014, nel 2017 ha raggiunto nuovamente un record di partecipanti e di organizzatori coinvolti. Il cicloconcorso è una delle misure più importanti per lo sviluppo della mobilità ciclistica quotidiana in Alto Adige e viene pertanto seguito e implementato dalla STA.

Im Jahr 2018 wird der Fahrradwettbewerb um die Zusatzaktionen „Schoolbiker“ und „Winter-Challenge“ erweitert.

Nel 2018 il cicloconcorso comprenderà inoltre azioni aggiuntive: “Schoolbiker” e “Winter-Challenge”.

Die in Vorarlberg angesiedelte Plattform, auf der der Südtiroler Fahrradwettbewerb basiert, muss in den nächsten beiden Jahren neu programmiert werden. Die STA wird sich in diese Neuprogrammierung einbringen und darauf hinarbeiten, dass Südtirol (evtl. über die STA) ein offizieller Lizenznehmer der Plattform wird.

La piattaforma, insediata in Vorarlberg, sulla quale si basa il cicloconcorso altoatesino, dovrà essere riprogrammata nei prossimi due anni. La STA parteciperà a questa riprogrammazione e cercherà di rendere l’Alto Adige (eventualmente attraverso la STA) un licenziatario ufficiale della piattaforma.

8.3.2 RadlBoxen

Die RadlBoxen an den Bahnhöfen Naturns, Lana/Burgstall und Gargazon sind 2017 in Betrieb gegangen. Die Umstellung der Software auf das Südtirol-Pass-System durch Servizi S.T. steht allerdings noch aus.

Durch die Nutzung der drei Pilotboxen sollen Erfahrungen für den Bau und den Betrieb von RadlBoxen und Radstationen an intermodalen Knotenpunkten gesammelt werden.

Generell soll die Errichtung weiterer RadlBoxen an Knotenpunkten des ÖPNV in Südtirol vorangetrieben werden. Green Mobility wird diese Entwicklung unterstützen und entsprechende Projekte vor allem beratend begleiten.

Die STA plant zudem ab 2019 den Bau von RadlBoxen – sowohl Einzelboxen als auch große Boxen analog zu den bislang realisierten drei Pilotprojekten – an Südtiroler Bahnhöfen. Damit die RadlBoxen sofort als solche erkannt werden und gestalterisch zum Bahnhofsumfeld passen, wird im Jahr 2018 ein einheitliches Design für RadlBoxen ausgearbeitet, das in Zukunft landesweit angewendet werden soll.

Für 2018 ist auch geplant, am Bahnhof Bozen-Süd, der durch die Eröffnung des Technologieparks einen weiteren Bedeutungszuwachs erfahren hat, eine RadlBox unter der Führung von STA zu errichten.

8.3.3 Fahrradverleihe an den Zugbahnhöfen

Der Bereich Green Mobility der STA hat ein Konzept für den Ausbau der Rad- und Intermodalität an den von der STA geführten Bahnarealen ausgearbeitet, das bis 2020 umgesetzt werden soll. Die STA soll im Auftrag des Landes eine Ausschreibung zur Nutzung der Radverleihflächen an den

8.3.2 BiciBox nelle stazioni ferroviarie

Le BiciBox alle stazioni di Gargazzone, Lana/Postal e Naturno sono entrate in esercizio nel 2017. L'adattamento del software all'AltoAdige Pass da parte di Servizi S.T. non è ancora iniziata.

Grazie all'utilizzo dei tre box pilota verranno raccolte esperienze utili per la costruzione e la gestione di BiciBox e stazioni bici presso i punti di scambio intermodale.

In generale l'installazione di ulteriori BiciBox presso i punti di scambio del trasporto pubblico in Alto Adige deve essere sostenuta. Green Mobility sosterrà questo sviluppo e accompagnerà i progetti in questo senso con una attività di consulenza.

La STA pianifica inoltre la costruzione di BiciBox a partire dal 2019 alle stazioni dei treni altoatesini – sia box singoli, sia box più grandi simili ai tre progetti pilota. Affinché i BiciBox siano subito riconoscibili come tali e che si armonizzino con i dintorni della stazione, nell'anno 2018 sarà elaborato un design uniforme, da utilizzarsi in futuro su tutto il territorio provinciale.

Per il 2018 è anche in programma alla stazione di Bolzano Sud, che grazie all'apertura del parco tecnologico acquisterà più importanza, di installare un BiciBox a cura di STA.

8.3.3 Noleggio bici alle stazioni ferroviarie

Il reparto Green Mobility di STA ha elaborato un concetto per l'incentivazione della mobilità ciclistica e dell'intermodalità presso gli areali delle stazioni gestiti da STA, che deve essere realizzato entro il 2020. Su incarico della Provincia, la STA realizzerà una gara per l'utilizzo delle aree per il no-

Bahnhöfen durchführen. Der Sieger der Ausschreibung wird in Zukunft auch verschiedene Dienstleistungen für die Alltags-Radmobilität erbringen.

8.3.4 Bikesharing

Die STA wird 2018 ein Konzept „Fahrradverleih mit Südtirol Pass und Smartphone“ ausarbeiten und die Umsetzung des Konzeptes vorbereiten. Ein Angebot zur temporären Nutzung öffentlich zugänglicher Fahrräder kann vor allem in den größten Städten des Landes eine sinnvolle Ergänzung zum ÖPNV und somit Teil einer intermodalen Alternative zur Nutzung des privaten Pkw sein.

8.3.5 Sonstige Maßnahmen

Die STA unterstützt und begleitet verschiedene Projekte zur Förderung der Alltagsradmobilität. Dazu gehören – falls die Finanzierung genehmigt wird – das Interreg-Projekt „PRO-BYKE“ (Beratung von Gemeinden zum Thema Radmobilität), Pilotprojekte zur Sensibilisierung für das Pendeln mit dem E-Bike sowie die Nutzung von Lastenfahrrädern und Falträdern.

8.3.6 Ressourcen

Um die geplanten Projekte im Bereich Radmobilität umsetzen und somit der Alltagsradmobilität in Südtirol einen deutlichen Schub verleihen zu können, wird der Bereich Green Mobility um eine weitere Person aufgestockt.

8.4 Mobilitätsmanagement

Ein wichtiges Instrument zur Stärkung der nachhaltigen Mobilität ist das Mobilitätsmanagement. Dieses wird im Wesentlichen in vier Kategorien unterteilt: kommunales, betriebliches, schulisches und touristisches Mobilitätsmanagement. Dank des Maßnahmenpaketes Green Mobility gibt es seit 2017 eine Landesförderung für Mobilitätsmanagement-Projekte.

leggio di bici presso le stazioni ferroviarie. Il vincitore della gara dovrà prestare in futuro anche diversi servizi per la mobilità ciclistica quotidiana.

8.3.4 Bikesharing

Nel 2018 la STA elaborerà un concetto per “No-leggi bici con AltoAdige Pass e smartphone” e preparerà l’esecuzione del concetto. Un’offerta per l’utilizzo temporaneo di bici pubblicamente accessibili può essere un’integrazione sensata al trasporto pubblico locale, soprattutto nelle grandi città della provincia, e fare così parte di un’alternativa intermodale all’utilizzo dell’auto privata.

8.3.5 Altre misure

La STA sostiene e accompagna diversi progetti per l’incentivazione della mobilità ciclistica quotidiana. Tra questi si contano – se il finanziamento verrà approvato – il progetto Interreg “PRO-BYKE” per la consulenza ai comuni sul tema della mobilità ciclistica, progetti pilota per la sensibilizzazione al pendolarismo con e-bike e all’utilizzo di bici cargo e pieghevoli.

8.3.6 Risorse

Per poter mettere in pratica i progetti nell’ambito della mobilità ciclistica e dare una spinta alla mobilità ciclistica giornaliera in Alto Adige verrà assunta una nuova persona per il reparto Green Mobility.

8.4 Mobility management

Il management della mobilità è uno strumento importante per il rafforzamento della mobilità sostenibile. Si distingue tra mobility management comunale, aziendale, scolastico e turistico. Grazie al pacchetto di misure Green Mobility dal 2017 esiste un contributo provinciale per progetti di mobility management.

8.4.1 Planungsleitfäden

Damit Gemeinden bereits bei der Stadt- und Dorfentwicklung verstärkt nachhaltige Mobilitätsformen berücksichtigen, sind Aufklärung, Sensibilisierung und Know-how-Transfer sehr wichtig. Ein nützliches Instrument sind Planungsleitfäden, wobei es in erster Linie um die Vermittlung eines neuen Planungsverständnisses geht: Der Mensch und die Lebensqualität der Bewohner müssen wieder in den Mittelpunkt der Planung rücken, und nicht das Auto. Deshalb wird der Bereich Green Mobility aktiv, um gemeinsam mit der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung einen Planungsleitfaden mit Maßnahmen/Leitlinien für die Gemeinden unter besonderer Berücksichtigung von Rad- und Fußverkehr auszuarbeiten (z.B. Aufenthaltsqualität und architektonische Qualität von Plätzen und Straßen, kurze Wege, Funktionalität und Durchmischung, Beseitigung von Barrieren, Ausweisung von Fußgängerzonen und Fahrradwegen, Anleitungen für Bodenmarkierungen, Ampelschaltungen und Bordsteinabsenkungen etc.).

8.4.2 Südtiroler Mobilitätspreis

Im September 2017 wurde in Südtirol erstmals ein Förderpreis für nachhaltige Mobilität verliehen. Aufbauend auf den Erfahrungen aus dem ersten Jahr wird die STA das Reglement und die Verleihung des Mobilitätspreises auch für das Jahr 2018 vorbereiten.

8.4.3 Mobilitätslehrgang

Gerade auf lokaler Ebene ist das Bewusstsein für eine integrierte und nachhaltige Mobilität oftmals nicht stark genug ausgeprägt. Daher wird 2018 – zum zweiten Mal nach 2016 – ein sechsteiliger „Mobilitätslehrgang“ für Gemeindeverwalter und Planer organisiert. Bei der Planung des Lehrganges werden die Evaluationsergebnisse des ersten Lehrganges berücksichtigt. Ziel ist es auch, die Teilnehmer beider Lehrgänge miteinander zu vernetzen.

8.4.1 Vademecum per pianificatori

Il trasferimento di know how, spiegazioni e sensibilizzazione sono molto importanti affinché i comuni prendano in considerazione maggiormente forme di mobilità sostenibile già nello sviluppo delle città e dei paesi. Uno strumento utile sono i vademecum per pianificatori, che in prima linea devono trasmettere una nuova comprensione di pianificazione: l'uomo e la qualità di vita degli abitanti devono essere il punto centrale della pianificazione, non l'auto. Per questo motivo il reparto Green Mobility elaborerà, insieme alla ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, un vademecum per pianificatori con misure/linee guida per comuni, con focus in particolare sul traffico ciclistico e pedonale (es. qualità della permanenza e qualità architettonica di piazze e strade, vie brevi, funzionalità e mescolanza di funzionalità, eliminazione di barriere, piste ciclabili e zone pedonali, istruzioni per la segnaletica orizzontale, abbassamento dei marciapiedi e controllo dei semafori, ecc.).

8.4.2 Premio per la mobilità sostenibile

A settembre 2017 è stato assegnato in Alto Adige per la prima volta il premio per la mobilità sostenibile. Seguendo le esperienze del primo anno, la STA preparerà il regolamento e si occuperà della consegna del premio per la mobilità sostenibile anche per il 2018.

8.4.3 Corso per la mobilità

A livello locale il livello di consapevolezza per una mobilità sostenibile e integrata spesso non è sufficiente. Per questo nel 2018 – per la seconda volta dopo il 2016 – sarà organizzato un corso sulla mobilità indirizzato a rappresentanti dei comuni e pianificatori, suddiviso in sei moduli. Nella pianificazione del corso sarà tenuto in considerazione l'esito della valutazione del primo corso. Si cercherà anche di mettere in contatto i partecipanti dei due corsi.

8.4.4 Betriebliches Mobilitätsmanagement in der STA

Das Konzept für internes betriebliches Mobilitätsmanagement an den vier Unternehmensstandorten der STA soll 2018 weiter umgesetzt werden. Damit übernimmt die STA eine Vorbildfunktion und sammelt Erfahrungen, die in Empfehlungen bzw. Beratungen für andere Unternehmen einfließen können.

8.4.5 Corporate Carsharing

Die STA beteiligt sich am IDM-Projekt „Corporate Car-Sharing“ und bringt dort Ideen ein, wie sich Carsharing in Südtirol – auch als Buchungs-Plattform für Dienstfahrzeuge – weiter etablieren und verbreiten kann. Es gab bereits eine Reihe von Gesprächen zwischen Carsharing und dem Sanitätsbetrieb, bei welchem die Umsetzung besonders sinnvoll wäre. Als nächstes bräuchte es eine Analyse des bestehenden Fuhrparks des Sanitätsbetriebes, um die Kennzahlen für ein funktionsfähiges betriebliches Carsharing definieren zu können. Bis jetzt fehlt allerdings noch eine Finanzierung für die Analyse der IST-Situation als Basis eines Gesamtkonzeptes.

8.4.6 Schulisches Mobilitätsmanagement

Green Mobility wird sich auch 2018 an den „Tagen der Mobilität“ im Verkehrssicherheitszentrum Safety Park beteiligen. Dabei betreut Green Mobility die „Zukunftswerkstatt“, in der Schülerinnen und Schüler für eine nachhaltige Mobilität sensibilisiert werden sollen.

8.5 Elektromobilität

8.5.1 Ladesäulen

Die mit staatlichen Geldern mitfinanzierte Errichtung von öffentlichen Ladesäulen für Elektrofahrzeuge soll 2018 abgeschlossen werden. Die Projektbetreuung wurde vollständig an die STA über-

8.4.4 Mobility Management aziendale in STA

Nel 2018 si implementerà ulteriormente il concetto di mobility management aziendale interno alle quattro sedi della STA. In questo modo STA ricoprirà un ruolo di esempio, raccogliendo esperienze che potranno essere condivise con altre aziende altoatesine.

8.4.5 Corporate Carsharing

La STA partecipa al progetto IDM „Corporate Car-Sharing“ e contribuisce allo sviluppo del carsharing in Alto Adige, anche come piattaforma per la prenotazione di auto aziendali. L’implementazione prevalentemente in azienda sanitaria è emersa da una serie di incontri tra il carsharing e la stessa azienda sanitaria. Come passo successivo risulterebbe necessaria un’analisi del parco veicoli esistente, al fine di poter definire le cifre essenziali per un carsharing aziendale funzionante all’interno dell’azienda sanitaria. Finora però manca un finanziamento atto ad analizzare la situazione attuale nel complesso.

8.4.6 Mobility Management scolastico

Green Mobility parteciperà anche nel 2018 alle giornate della mobilità presso il Centro di guida sicura Safety Park e si occuperà della stazione “officina del futuro”, nella quale gli studenti saranno sensibilizzati per i concetti della mobilità sostenibile.

8.5 Mobilità elettrica

8.5.1 Colonnine di ricarica

La costruzione di colonnine di ricarica pubbliche per vetture elettriche, finanziata anche grazie a contributi statali, dovrà essere conclusa entro 2018. STA ha preso in carico interamente il progetto. Contemporaneamente STA si impegna in

geben. Gleichzeitig bringt sich die STA maßgeblich bei der Ausarbeitung einer weiteren Konvention mit dem Staat ein, um zusätzliche Ladesäulen errichten zu können.

Die STA arbeitet zudem aktiv in der von IDM geleiteten Arbeitsgruppe zum Aufbau einer Ladesäulen-Datenbank (Data-Hub) mit Echtzeit-Informationen für die Nutzer der Ladestationen mit.

8.5.2 Etablierung der Förderungen

Die im Rahmen des Maßnahmenpaketes Green Mobility von der Landesregierung beschlossenen Förderungen zum Ankauf von Elektrofahrzeugen und Ladestationen sollen 2018 etabliert und intensiv beworben werden. Die Zahl der Elektrofahrzeuge auf Südtirols Straßen soll damit deutlich ansteigen.

Für die im Maßnahmenpaket Green Mobility vorgesehene Umstellung der öffentlichen Fuhrparke auf Elektrofahrzeuge wird unter Beteiligung der STA eine Rahmenkonvention für den Ankauf von E-Autos für die öffentlichen Körperschaften vorbereitet.

8.5.3 Roadshow Elektromobilität und E-Drive Day

Zur Sichtbarkeit und Verbreitung der Elektromobilität soll auch weiterhin die „Roadshow Elektromobilität“ beitragen. 2017 hatten mehr als 1.000 Südtirolerinnen und Südtiroler bei sieben Etappen der Roadshow die Möglichkeit genutzt, verschiedene Elektrofahrzeuge auszuprobieren und sich von den Vorteilen dieser modernen und sauberen Technologie zu überzeugen. Für die Neuauflage 2018 ist ein neuer, ansprechender Auftritt mit zusätzlichen Informationsmaterialien (inkl. Schautafeln) geplant. Die traditionell besucherstärkste Etappe, der E-Drive Day im Safety Park, wird auch 2018 wieder fester Bestandteil der Roadshow.

modo determinante nei lavori preliminari per la stipula di una nuova convenzione con lo Stato per l'installazione di ulteriori colonnine di ricarica.

La STA collabora inoltre attivamente al gruppo di lavoro diretto da IDM per la creazione di una banca dati delle colonnine di ricarica (data hub) per fornire informazioni in tempo reale per gli utilizzatori delle stazioni di ricarica.

8.5.2 Incentivi sull'acquisto di vetture

I contributi per l'acquisto di veicoli elettrici e stazioni di ricarica decisi nell'ambito del pacchetto di misure Green Mobility e approvati della Giunta Provinciale devono essere stabilizzati e pubblicizzati intensamente nel 2018, in modo che il numero di veicoli elettrici in Alto Adige aumenti in modo significativo.

Per la misura che riguarda la conversione dei parchi auto pubblici alla mobilità elettrica, con la partecipazione della STA sarà predisposto un accordo quadro per l'acquisto di auto elettriche per gli enti pubblici.

8.5.3 Roadshow mobilità elettrica e E-Drive Day

Per promuovere la mobilità elettrica sarà riproposta l'iniziativa "Roadshow mobilità elettrica". Nel 2017 sono stati oltre 1.000 gli altoatesini che hanno approfittato delle sette tappe per testare gratuitamente veicoli elettrici e per informarsi su questa tecnologia pulita e moderna. Per la nuova edizione 2018 è prevista una nuova immagine, con ulteriori materiali informativi (incluse lavagne esplicative). La tappa solitamente più visitata, l'E-Drive Day al Safety Park, verrà riproposta anche nel 2018 come parte del Roadshow.

Ziel für 2018 ist es außerdem, in Zusammenarbeit mit Verbänden und Konzessionären Testmöglichkeiten von Elektrofahrzeugen für Betriebe zu organisieren.

Un ulteriore obiettivo per il 2018 è l'organizzazione, in collaborazione con associazioni e concessionari, di prove di guida di veicoli elettrici rivolte alle aziende.

8.5.4 Übersicht der Maßnahmen

8.5.4 Sommario delle misure

Maßnahmen, welche als notwendig erachtet werden und welche im Budget vorgesehen sind:

Misure considerate necessarie e previste nel budget:

Maßnahmen	Betrag Importo	Misura
Landesweiter Fahrradwettbewerb „Südtirol radelt“	35.000	Cicloconcorso provinciale “L’Alto Adige pedala”
Roadshow Elektromobilität und E-Drive Day	32.000	Roadshow mobilità elettrica e E-Drive Day
Südtiroler Mobilitätspreis inklusive Betreuung und Bewertung	20.000	Premio mobilità Alto Adige inclusa assistenza e valutazione
Netzwerkarbeit, Know-how-Transfer und Bewerbung der Green Mobility Initiativen (inkl. Mobilitätslehrgang, Netzwerktreffen, Programmierungen, Übersetzungen, Infomaterialien und Werbung)	60.000	Lavoro di networking, trasferimento know-how e pubblicizzazione delle iniziative della Green Mobility (incl. corso sulla mobilità, incontro periodico partner, programmazioni, traduzioni, materiale informativo e pubblicità)
Testaktion Elektromobilität in Betrieben	40.000	Iniziativa per testare la mobilità elettrica nelle aziende
Landesweite Sensibilisierungskampagne	50.000	Campagna di sensibilizzazione a livello provinciale
INSGESAMT	237.000	SOMMA

Weitere Maßnahmen, welche als sinnvoll erachtet werden, aber derzeit nicht im Budget vorgesehen sind und erst dann umgesetzt werden, wenn die dafür notwendigen Geldmittel zur Verfügung gestellt werden können. Vorgeschlagen wird:

Altre misure che sono considerate utili, ma che non sono attualmente considerate nel budget e verranno implementate solo quando i fondi necessari saranno resi disponibili. Si propongono le seguenti misure:

Maßnahmen	Betrag Importo	Misura
Know-how-Transfer und Bewerbung der Green Mobility Initiativen: Ausarbeitung Leitfäden für Gemeinden, Mobilitätstagung und Bewerbung	60.000	Trasferimento know-how e pubblicizzazione delle iniziative della Green Mobility: Elaborazione linee guida per comuni, convegno sulla mobilità e pubblicizzazione
Landesweite Sensibilisierungskampagne für nachhaltige Mobilität	250.000	Campagna di sensibilizzazione a livello provinciale per una mobilità sostenibile
INSGESAMT	310.000	SOMMA

9 Forschung, Kommunikation

9 Ricerca, Comunicazione

9.1 Kommunikation

9.1 Comunicazione

h) Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten, inklusive Zeitplan und Budget;

h) attività di ricerca, comunicazione e marketing, compresi programmazione e budget;

Ziel der Südtiroler Mobilitätspolitik ist es, die Eisenbahn als Rückgrat einer nachhaltigen Mobilität weiter zu stärken.

L'obiettivo della politica di mobilità è rinforzare la ferrovia come spina dorsale della mobilità.

Ein nächster Meilenstein der Südtiroler Mobilitätspolitik ist das „Fahrplanmodell 2022“, der ein neuerlicher Quantensprung dahingehend ist, die Eisenbahn als Rückgrat einer nachhaltigen Mobilität weiter zu stärken. Die Bahn soll mit landesweitem Halbstundentakt und einem noch dichteren Angebot zu den Hauptverkehrszeiten definitiv zum Durchbruch gelangen und die „bessere“ Alternative zur Fahrt mit dem eigenen Auto werden.

Un ulteriore pietra miliare della politica della mobilità in Alto Adige è il “Modello di orario 2022”, che cerca di rafforzare la ferrovia come spina dorsale della mobilità, in modo che la ferrovia a livello provinciale si stabilisca con successo come alternativa “migliore” all’auto privata, grazie al cadenzamento di mezz’ora in tutta la provincia, nonché ad un’offerta ancora più fitta nelle ore di punta.

Um dieses Ziel umzusetzen, bedarf es weiterer ambitionierter Projekte. Die Elektrifizierung der Vinschgauer Bahn, die Realisierung der Riggertalschleife mit Anpassung des Bahnhofes Brixen, der Ausbau der Meraner Linie mit Tunnel unter dem Virgl, die Modernisierung der größeren Bahnhöfe zu modernen Verkehrsknotenpunkten sind dabei die wichtigsten Etappen in diese Richtung.

Per realizzare questo, sono programmati ulteriori progetti ambiziosi, come l’elettrificazione della ferrovia Val Venosta, la realizzazione della Variante Val di Riga con l’adeguamento della stazione di Bressanone, la modernizzazione della linea ferroviaria Bolzano-Merano con la galleria sotto il Virgolo, la ristrutturazione delle stazioni ferroviarie più importanti.

Diese Projekte sind mit erheblichen Kosten und während der Bauphase durchaus auch mit Unannehmlichkeiten für Bürger und Fahrgäste verbunden. Deshalb gilt es, stets intensive Informationsarbeit sowie kommunikative Vorarbeit zu leisten.

Questi progetti comportano non solo costi elevati, ma – specialmente nel periodo di realizzazione – causano anche dei disagi per i cittadini e per i passeggeri: una comunicazione “preliminare”, professionale e mirata perciò è indispensabile.

Für die STA ergeben sich folgende Schwerpunkte in der Kommunikation:

Da questo si deducono i seguenti temi principali per la comunicazione:

- über Mobilität INFORMIEREN: zielgruppengerecht und aktuell;
- INFORMARE i vari gruppi d'interesse in modo mirato e aggiornato;

- Inhalte VISUALISIEREN (u.a. mittels neuer Medien, Datajournalismus, visuellem Marketing);
- kommunikative VORARBEIT LEISTEN (besonders im Vorfeld von Projekten) und dabei stets die Gesamtvision im Auge behalten und kommunizieren.

- VISUALIZZARE le informazioni (utilizzando social media, data driven journalism, visual marketing);
- COMUNICARE in modo completo e anticipato – specialmente per quanto riguarda i progetti, spiegando sempre anche la visione generale e gli obiettivi politici.

9.1.1 Themen

STA will darüber informieren, welche Angebote es bereits heute im Mobilitätsbereich gibt und welche Angebote es morgen geben wird (Züge, Bahnhöfe, Seilbahnen etc.).

Vor allem geht es darum, die breite Bevölkerung für ein umweltbewusstes und verantwortungsbewusstes Mobilitätsverhalten zu sensibilisieren.

Die wichtigsten Themen, die es zu kommunizieren gilt, sind:

- Angebot und Fahrpläne ÖPNV;
- Vernetzung ÖPNV / alle Mobilitätsangebote;
- Projekte (Vinschger Bahn, Riggertalschleife, ...);
- Informationsmanagement (intern/extern);
- Neue Trends im Bereich nachhaltige Mobilität;
- Verkehrssicherheit.

9.1.2 Maßnahmen

- Styling ÖPNV:
Der öffentliche Personennahverkehr wird künftig unter einer gemeinsamen, starken und aussagekräftigen Marke beheimatet sein. Die zu entwerfende Marke soll all

9.1.1 Argomenti

STA informa riguardo ai servizi e ai progetti attuali nell'ambito della mobilità e spiega i progetti futuri (treni, stazioni ferroviarie, funivie, ecc.).

L'obiettivo, innanzitutto, è quello di sensibilizzare i cittadini ad una mobilità sostenibile e responsabile.

Le nostre tematiche principali nella comunicazione sono:

- offerta e orari del TPL;
- l'interconnessione dei servizi/dei mezzi di trasporto;
- progetti (treno val Venosta, variante Val di Riga, ...);
- gestione delle informazioni (verso l'interno e verso l'esterno);
- le tendenze nel settore della mobilità sostenibile;
- sicurezza stradale.

9.1.2 Provvedimenti

- Styling TPL:
Il trasporto pubblico locale in futuro sarà rappresentato da un marchio comune, solido e forte. Questo brand ancora da costruire accoglie sotto un tetto comune

jene Leistungen klar und einfach kennzeichnen, die den öffentlichen Personennahverkehr ausmachen: Busse, Züge, Informationssysteme etc. Die Marke soll ein Leitsystem für den Fahrgast sein und die wesentlichen Grundzüge des öffentlichen Personennahverkehrs in Südtirol charakterisieren und transportieren.

tutti gli servizi che rappresentano il trasporto pubblico locale: autobus, treni, sistemi informativi ecc. Il brand sarà un sistema di orientamento/riconoscimento per i passeggeri. Non per ultimo il marchio dovrà raccontare e trasportare le principali caratteristiche del trasporto pubblico locale dell'Alto Adige.

- **Öffentlichkeits- und Pressearbeit:**
Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit. STA kommuniziert Themen sowie Inhalte laufender und künftiger Projekte über klassische Medienarbeit (Pressemitteilungen, Pressekonferenzen). Diese erfolgt in enger Abstimmung mit der Landespresseagentur und dem Mobilitätsressort und/oder Themen werden für das Mobilitätsressort aufgearbeitet und vorbereitet.
- **Neue Homepage:**
In den letzten zwei Jahren ist die STA um wichtige Bereiche gewachsen: Green Mobility, Safety Park, Fahrgastinformation. Diesem Wachstum soll auch auf einer neuen Homepage Rechnung getragen werden, auf der alle Bereiche und Aufgaben der STA übersichtlich dargestellt werden sollen.
- **Soziale Medien:**
STA ist seit mittlerweile rund 1,5 Jahren in den sozialen Medien vertreten und pflegt derzeit einen YouTube-Kanal, auf dem u.a. alle Ausgaben von „Sendung Mobil“ angeschaut werden können. Auch auf Facebook und Instagram verbreitet STA alle mit dem Unternehmen bzw. mit dem Mobilitätsbereich relevanten Themen. Neu sind seit 2017 Xing und LinkedIn. Alle diese Auftritte sollen 2018 weiter etabliert werden und die Nutzerzahl gesteigert
- **Relazioni pubbliche:**
Informazione e sensibilizzazione del pubblico: STA comunica gli argomenti, le tematiche, tutti i dettagli dei progetti attuali e futuri, attraverso i consueti mezzi di comunicazione (comunicati stampa, conferenze stampa), sempre in stretta collaborazione con l'Agenzia stampa e la Ripartizione mobilità, oppure le tematiche vengono preparate/elaborate per loro.
- **Nuovo sito internet:**
Negli ultimi due anni, STA è cresciuta ed ha acquisito importanti reparti: Green Mobility, Safety Park, informazioni ai passeggeri. Questa crescita deve essere tenuta in considerazione in un nuovo sito web dove saranno presentati in modo chiaro tutti i reparti e compiti della STA.
- **Social media:**
STA è presente sui social media da circa 1,5 anni e cura un canale YouTube sul quale si possono guardare tutte le puntate della trasmissione “Mobilità”. Anche su Facebook e Instagram vengono diffusi tutti i temi rilevanti per le aziende e il settore della mobilità. Nel 2017 sono stati creati anche profili su Xing e LinkedIn. Nel 2018 tutti questi canali devono essere seguiti anche nel 2018 e il numero di follower deve essere incrementato.

werden.

- **Visuelles Marketing:**
STA hat bereits in der Vergangenheit komplexe Themen und größere Projekte (z.B. Riggertalschleife) visuell dargestellt und damit einem größeren Publikum zugänglich gemacht. Auch 2018 soll die Öffentlichkeit auf unterhaltsame und einprägsame Weise angesprochen werden. Diese Informationen sollen über verschiedene Kanäle (Web, neue Medien, Flirt-Züge etc.) verbreitet werden. Des Weiteren ist im Jahr 2018 geplant, verschiedene Mobilitätsthemen (z.B. „Verhaltensweisen im Zug“, Kombination Rad+Bahn etc.) auf den Flirt-Bildschirmen kurz, knapp, einprägsam und positiv zu transportieren.
- **Drucksorten:**
STA will dort, wo Drucksorten gezielt zum Einsatz gebracht werden können, über Themen und Angebote informieren (v.a. direkte Gespräche, Pressegespräche etc.) und so ein breites Publikum erreichen.
- **Fotoarchiv:**
STA verfügt über ein Fotoarchiv, das v.a. mit Bildern der eigenen Projekte (etwa Rittner Seilbahn, Bahnhöfe etc.) bestückt ist. Das Archiv wurde 2017 mit Fotos ergänzt, die im Zuge der Arbeiten entlang der Vinschger Bahnlinie (Unterführungen in Schlanders, Spondinig, Laas), an der Bergstation der Rittner Bahn (J.-Riehl-Platz in Oberbozen) und an der Mendelbahn (Bergstation) gemacht wurden. Im Jahr 2018 soll ein Fotoshooting folgen, bei dem verschiedene Situationen (Zug während der Fahrt, Seilbahn während der Fahrt etc.) abgebildet werden, sodass bei Bedarf passendes Bildmaterial vorhanden ist.
- **Visualizzare l'informazione:**
STA in passato ha già rappresentato visualmente tematiche complesse e grandi progetti (es. variante Val di Riga) per renderle accessibili ad un vasto pubblico. Anche nel 2018 il pubblico dovrà essere informato in modo divertente e comprensibile. Queste informazioni devono essere distribuite su diversi canali (internet, nuovi media, videoschermi sui treni Flirt ecc.). Inoltre nel 2018 è pianificato di diffondere diversi temi della mobilità (es. comportamento in treno, combinazione treno+bici ecc.) sugli schermi dei treni Flirt in modo veloce, interessante e positivo.
- **Publicazioni:**
Attraverso la collaborazione con altri media, STA informa su temi e offerte (soprattutto tramite dialoghi diretti, interviste, ecc.) e cerca di conquistare un vasto pubblico.
- **Archivio fotografico:**
STA gestisce un archivio con una serie di fotografie dei propri progetti (stazioni ferroviarie, funivia del Renon ecc.). L'archivio è stato aggiornato nel 2017 con foto dei lavori della linea Val Venosta (sottopassi a Silandro, Spondigna, Laces), della stazione a monte della funivia del Renon (piazza Riehl a Soprabolzano) e della funivia della Mendola (stazione a monte). Nel 2018 dovrà seguire un fotoshooting per rappresentare diverse situazioni (treno in movimento, funivia in movimento, ecc.) in modo da garantire sempre un'ampia scelta di fotografie per tutte le necessità.

- Kooperationen:
STA pflegt mehrere Kooperationen, um Themen und Angebote nach außen zu tragen. Solche Kooperationen können sich im Medienbereich genauso ergeben, wie mit externen Partnern, die sich im Bereich der „Mobilität“ bewegen.
- Periodische Information an Fahrgäste:
Ein solches Format soll analog oder digital (Zeitschrift, Online-Medium etc.) angeboten werden und wissenswerte Informationen als „Häppchen“ bereitstellen, die für alle Fahrgäste von Interesse und Nutzen sind (z.B. Verlust von Gegenständen auf den Fahrzeugen; Erklärung der Wartungslücke etc.). Kurzfristige Möglichkeiten wäre etwa die „Auflockerung“ der gedruckten Fahrplanhefte (Taschenformat) mit wissenswerten Infos, längerfristig soll auf eine gesonderte, periodische Publikation hingearbeitet werden.
- Cooperazioni:
STA cura varie cooperazioni per comunicare temi e offerte verso l'esterno. Queste cooperazioni possono essere fatte con i media, ma anche con partner esterni, attivi nell'ambito della mobilità.
- Informazioni periodiche ai viaggiatori:
Questo formato deve essere proposto in modo analogico o digitale (rivista, media online, ecc.) e deve fornire informazioni importanti sotto forma di brevi frasi a beneficio dei passeggeri (es. perdita di oggetti sui veicoli, spiegazione della manutenzione ecc.). Una possibilità a breve termine è la presentazione in modo più "sciolto" degli orari stampati (formato tascabile) con informazioni importanti, a lungo termine si dovrà lavorare ad una pubblicazione separata e periodica.

9.1.3 Informationsarbeit bei „kritischen“ Themen

Gerade im Mobilitätsbereich gibt es oft Situationen und „Reizthemen“, die zum Teil für Unmut und Kritik sorgen. Dies kann aufgrund von Fehlinformationen oder aufgrund unterschiedlicher Interessenslagen passieren – etwa Gästekarten bzw. „Gratisfahren“ der Urlaubsgäste, Fahrpläne, neue Projekte (siehe Beispiel Seilbahn Jenesien, Verlegung Haltestelle Staben, Vorschlag Bahnanbindung Bozner Krankenhaus). Hier gilt es, frühzeitig, offen, aktiv und transparent zu kommunizieren, Sachverhalte und Zusammenhänge erklären und begründen, um eine Negativspirale zu verhindern.

9.1.3 Lavoro di informazione per temi "critici"

Nell'ambito della mobilità spesso ci sono situazioni e temi difficili, che per alcuni versi generano malumore e critiche. Questo può accadere a causa di informazioni errate o diversi interessi – ad esempio carte per ospiti o viaggi gratuiti per ospiti, orari, nuovi progetti (esempio funivia S. Genesio, spostamento fermata Stava, proposta collegamento ferroviario all'ospedale). In questo caso deve essere comunicato in modo tempestivo, aperto, attivo e trasparente, devono essere chiarite e motivate circostanze e connessioni, per evitare una spirale negativa.

9.1.4 Übersicht der Maßnahmen

9.1.4 Sommario delle misure

Maßnahmen	Betrag Importo	Misura
Öffentlichkeits- und Pressearbeit (neue Medien, soziale Medien etc.)	14.000	Relazioni pubbliche (media digitali, social media ecc.)
Visuelles Marketing	14.000	Visual Marketing
Drucksorten	2.000	Pubblicazioni
Fotoarchiv	7.000	Archivio fotografico
Veranstaltungen	8.000	Convegni
ÖPNV Styling	35.000	Styling trasporto pubblico locale
Verschiedene	5.000	Altre
INSGESAMT	85.000	SOMMA

9.1.5 Projektkommunikation

Die Verwirklichung verschiedener Mobilitätsprojekte macht es unerlässlich, laufenden Austausch mit betroffenen Gremien sowie Bürgerinnen und Bürgern zu halten. Gerade in Hinblick auf die Projekte der Elektrifizierung der Vinschger Bahn und der Riggertalschleife soll die Öffentlichkeit mit notwendigen Informationen versorgt werden. Dazu wurde ein eigener Kommunikationsplan entworfen, der auf einen Mix aus verschiedenen Kommunikationsformen und Kommunikationskanälen (klassische Medienarbeit, PR, neue Medien, Werbung, direkte Kommunikation, Infoversammlungen etc.) zurückgreift.

9.1.5 Comunicazione e progetti

Un costante e intenso scambio di informazioni e di opinioni tra Provincia, STA, comuni, istituzioni, confinanti e cittadini è indispensabile nella realizzazione di progetti nel settore della mobilità. Al centro dell'attenzione attualmente si trovano i progetti per l'elettrificazione della linea ferroviaria Val Venosta e la variante Val di Riga; per questi progetti è stato elaborato un concetto di comunicazione che coinvolge varie forme e mezzi di comunicazione (comunicati stampa, conferenze stampa, pubbliche relazioni, nuovi media, marketing, riunioni, colloquio diretto, eventi informativi ecc.).

9.2 Informationsmanagement

Ein funktionierendes, zuverlässiges und technisch ausgereiftes Informationsmanagement sowohl intern zwischen allen zuständigen Stellen als auch eine stets aktuelle Information nach außen an die Fahrgäste sind das Um und Auf für einen attraktiven öffentlichen Nahverkehr.

9.2 Gestione delle informazioni

Una gestione delle informazioni funzionante, affidabile e tecnologicamente matura, sia interna a tutti i reparti responsabili, come anche un'informazione sempre attuale verso l'esterno ai viaggiatori sono le basi di un trasporto pubblico locale attrattivo.

Dies gilt sowohl für unvorhergesehene Vorkommnisse (siehe Schrankendefekt Vinschger Bahn) als auch für programmierte Fahrplanänderungen (siehe Verzögerungen im Bahnverkehr aufgrund von Gleisarbeiten).

Nach der intern erfolgten Neuorganisation bzgl. Zuständigkeiten (Mobilitätsressort, Mobilitätsagentur, STA, SII, Landespresseagentur) gilt es nun, die Informationsabläufe anhand der konkreten Erfahrungen zu optimieren und eine reibungs- und lückenlose Informationskette zwischen allen Beteiligten zu gewährleisten.

9.3 Forschung und Innovation

Viele STA-Tätigkeiten bergen Innovation in sich: neue Signalsysteme, Aufbau von Informationsdatenbanken, Echtzeit-Informationssysteme, Elektromobilität u.v.m. Diese Aufgaben sind in den einzelnen Kapiteln beschrieben und werden deshalb an dieser Stelle nicht eigens angeführt.

Für das kommende Jahr 2018 sind keine Forschungsprojekte geplant.

Questo vale sia per avvenimenti non prevedibili (difetto dei passaggi a livello della ferrovia della Val Venosta), sia per cambiamenti all'orario programmati (ritardi a causa di lavori ai binari).

Dopo la riorganizzazione interna riguardo le competenze (ripartizione Mobilità, Agenzia provinciale per la Mobilità, STA, SII, Agenzia stampa Provincia di Bolzano) si cerca di ottimizzare il flusso delle informazioni sulla base di esperienze concrete, per garantire una catena di informazione tra gli interessati senza difficoltà o falle.

9.3 Ricerca ed innovazione

Molte attività svolte dalla STA sono per loro natura innovative: nuovi sistemi di segnalazione, creazione di banche dati informative, sistemi informativi in tempo reale, mobilità elettrica e molto altro. Queste sono descritte nei singoli capitoli e non verranno ripresi nuovamente qui.

Non sono previsti, invece, progetti di ricerca per il 2018.

10 Informationsdienste

i) Informationsdienste: Budget für die Bereitstellung der Informationsdienste für die Fahrgäste des öffentlichen Nahverkehrs, aufgeschlüsselt nach Kostenarten und Dienst;

Die Übertragung der Verantwortlichkeiten für die Informationssysteme an die STA wurde im Jahre 2017 abgeschlossen. Es wurde eine Reihe von Projekten angestoßen, die im Jahre 2018 zu einem Innovationsschub im Öffentlichen Nahverkehr führen werden.

10.1 Projekt „Bingo“

Das Innovationsprojekt Bingo wird im Jahr 2018 in die entscheidende Phase treten. Die Grundlagenarbeit zur Definition der neuen Software-Architektur wird dann erste konkrete Anwendungen hervorbringen.

Die Definition der Architektur bedingt, dass auch für das Vergabeverfahren für die Busdienste wichtige Inputs zur Verfügung stehen werden.

Die Definition der Standardschnittstellen und -prozesse wird im Jahr 2018 erste Implementationen hervorbringen. In erster Linie soll eine Datendreh-scheibe zur Verarbeitung der Echtzeitinformatio-nen des öffentlichen Verkehrs in Betrieb genom-men werden. Einige Betreiber (etwa SASA, LiBus) sind bereits heute in der Lage, Echtzeittelegramme zu schicken und damit die Datendreh-scheibe mit notwendigen Daten zu beliefern.

Damit wird es erstmals möglich sein, die Aus-kunftssysteme mit Verspätungsinformationen und Fahrtenausfällen zu beliefern. Für die Kunden be-deutet dies eine enorme Qualitätssteigerung im ÖV.

Die Datendreh-scheibe wird es außerdem ermögli-chen, eine Datenbank für die Auswertung der

10 Servizi di informazione

i) servizi di informazione: budget per la fornitu-ra di servizi di informazione ai passeggeri del trasporto pubblico, suddivisi per tipo di costo e di servizio;

La consegna di competenze dei sistemi informatici alla STA si è conclusa nell'anno 2017. È stata ini-zializzata una serie di progetti, che nel 2018 por-teranno ad una spinta innovativa nel trasporto pubblico locale.

10.1 Progetto “Bingo”

Il progetto innovativo Bingo entrerà in una fase decisiva nel 2018. I lavori di base per la definizione della nuova architettura software renderanno pos-sibili le prime applicazioni concrete.

La definizione dell'architettura condiziona che an-che per la procedura di gara per i servizi su gomma saranno a disposizione importanti input.

La definizione delle interfacce e processi standard renderà possibile nel 2018 le prime implementa-zioni. In prima linea deve essere messa in funzione una piattaforma per l'elaborazione di informazioni in tempo reale (data hub) riguardanti il trasporto pubblico. Alcuni gestori (es. SASA, LiBus) sono già in grado di spedire dati in tempo reale e fornire dunque alla piattaforma i dati necessari.

In questo modo sarà anche possibile per la prima volta fornire ai sistemi d'informazione, informa-zioni sui ritardi e soppressioni di corse. Per i clienti questo significa una nuova qualità nel trasporto pubblico.

Il data hub renderà possibile implementare una banca dati per la valutazione degli indicatori di

Qualitätsindikatoren im ÖV (Ausfälle, Verspätungen, Verfrühungen) zur Vertragsüberwachung zu implementieren.

qualità nel trasporto pubblico (corse soppresse, ritardi, anticipi) per la vigilanza relativamente agli adempimenti contrattuali.

Erste Testläufe mit den neuen Datenversorgungsformaten (Netex) sind gemeinsam mit den Betreibern im Jahr 2018 geplant.

I primi collaudi con i nuovi formati di erogazione dati (Netex) sono programmati con i gestori per il 2018.

Im Rahmen eines Pilotprojektes soll gemeinsam mit der SASA die neue Fahrzeugarchitektur getestet und auf ihre Praxistauglichkeit hin überprüft werden.

Nell'ambito di un progetto pilota, insieme alla SASA deve essere testata l'architettura dei veicoli e la relativa idoneità pratica.

Im Zuge der Arbeiten zur Schaffung einer neuen Dachmarke für den öffentlichen Verkehr werden das Mobilitätsportal www.suedtirolmobil.info und die dazugehörige App neu gestaltet und im Funktionsumfang ausgeweitet. Ziel ist es, eine umfassende Mobilitätsauskunft zu schaffen.

Nel corso dei lavori per la creazione di una nuova marca ombrello per il trasporto pubblico saranno rinnovati il portale mobilità www.mobilitaaltoadige.info e la app e saranno ampliati i servizi offerti. L'obiettivo è di realizzare una completa informazione sulla mobilità.

Die Kosten für die genannten Dienste gehen zu Lasten des Projektes Bingo.

I costi per i servizi citati sono a carico del progetto Bingo.

Finanzierungsübersicht:

Tabella di finanziamento:

Beschl./Dekret Delib./decreto	Betrag Importo	<= 2017	2018	2019	2020	2021+
2017/367	4.100.000	1.418.687,20	2.266.902,29	414.410,46		
Summe finanz. totale finanziat.	4.100.000	1.418.687,20	2.266.902,29	414.410,46		
zu finanzieren da finanziare	0	0				
Gesamtbetrag Importo totale	4.100.000	1.418.687,20	2.266.902,29	414.410,46		

10.2 Projekt STRIPE

Die STA wird im Dezember zum Leadpartner des EUSALPS-Projektes „Seamless TRavel options for Intelligent Passenger mobility in the Alpine spacE“ ernannt. Das Interreg-Projekt ist Teil des Alpine-Space-Programmes (Priority 2 - Low Carbon Alpine Space; SO2.2 - Increase options for low carbon mobility and transport). Die zweite Phase des

10.2 Progetto STRIPE

La STA sarà nominata lead partner del progetto EUSALPS „Seamless TRavel options for Intelligent Passenger mobility in the Alpine spacE“ in dicembre. Il progetto Interreg fa parte del programma Alpine Space (Priority 2 - Low Carbon Alpine Space; SO2.2 - Increase options for low carbon mobility and transport). La seconda fase della domanda d'ammissione si è conclusa il 20 dicembre

Antrages wurde am 20. Dezember 2017 abgeschlossen. Dem Projekt werden gute Erfolgsaussichten eingeräumt.

Sollte das Projekt zugelassen werden, so wird die STA eine wichtige Rolle bei der Verwirklichung eines regionenübergreifenden Auskunftssystems spielen. Ziel ist es, mit Hilfe von europäischen Protokollen und Standards, eine Interoperabilität der Auskunftssysteme zu erreichen.

Derzeit haben zehn Partnerregionen vom Piemont bis Slowenien ihr Interesse an einer Teilnahme bekundet.

Sollte das Projekt STRIPE positiv begutachtet werden, so werden 85% der anerkannten Kosten über das Projekt getragen (EU-Finanzierung). 15% müssen vom jeweiligen Programmpartner (STA) getragen werden.

10.3 Laufende Tätigkeiten

10.3.1 Ticketing

Die Zusammenarbeit mit Servizi S.T. hat sich konsolidiert. Die Übertragung der Zuständigkeiten vor allem im Bereich des Ticketing ist nun erfolgt und mittlerweile in einen Regelbetrieb übergegangen.

Die Kosten hierfür sind bis zum 18.11.2018 durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 1370 vom 06.12.2016 finanziert und belaufen sich auf 5.336.742 Euro inkl. 22% MwSt. Für den Zeitraum 18.11.-31.12.2018 wurden im Budget 585.000 Euro vorgesehen.

Was die laufenden Tätigkeiten bezüglich des Ticketing des Südtirol Pass und der touristischen Karten betrifft, so ist festzuhalten, dass zusätzliche Kosten für Bankkommissionen, Provisionen für Kartenverkäufer usw. anfallen werden.

Der Vertrag für die Verwaltung des Gästekartensystems wird im Jahre 2018 neu ausgeschrieben.

2017. Il progetto ha buone prospettive d'ammissione.

In caso d'ammissione la STA prende un ruolo importante nella realizzazione di un travel planner interregionale. Con l'implementazione di standards e protocolli europei si vuol raggiungere una interoperabilità dei sistemi d'informazione esistenti.

Al momento 10 partner dal Piemonte alla Slovenia parteciperanno al progetto.

In caso di valutazione positiva del progetto STRIPE, l'85% dei costi riconosciuti saranno a carico del progetto (finanziamento UE). Il 15% devono essere a carico del rispettivo partner di programma (STA).

10.3 Attività in corso

10.3.1 Bigliettazione

La collaborazione con Servizi S.T. si è consolidata. La consegna delle competenze soprattutto nell'ambito del ticketing è conclusa e il funzionamento è a regime.

I costi per questo punto sono finanziati fino al 18.11.2018 dalla delibera della Giunta Provinciale nr. 1370 del 06.12.2016 e ammontano a 5.336.742 euro, incl. 22% IVA. Per il periodo 18.11.-31.12.2018 sono previsti nel budget 585.000 euro.

Per quanto riguarda le attività in corso relative al ticketing dell'AltoAdige Pass e delle carte turistiche c'è da constatare che risultano costi aggiuntivi per commissioni bancarie, provvigioni per rivenditori di carte, ecc.

Il contratto per la gestione delle carte turistiche viene appaltato nel 2018.

10.3.2 Fahrpläne

Die Übertragung der Verantwortlichkeiten im Bereich der Printprodukte wurde im Jahre 2017 abgeschlossen. Im Jahr 2018 übernimmt die STA die Produktion sämtlicher Fahrpläne (Fahrplanbücher und Aushänge).

Zu den Printprodukten zählen das jährliche Kursbuch, die Bezirksfahrpläne, der Bahnfahrplan sowie die städtischen Fahrpläne.

Die Fahrplanaushänge werden als PDF und mit Unterstützung eines externen Dienstleisters produziert. Der Druck wird vom jeweiligen Konzessionär übernommen.

10.3.3 Zug-Informationssystem und WLAN

Auch im Jahr 2018 setzt die STA alles daran, das bereits im Jahr 2017 verbesserte und ausgeweitete WLAN-Angebot in den Flirt-Zügen zu optimieren und für ein stabiles und jederzeit kontrolliertes System zu sorgen. Fehler werden durch die Definition von sogenannten SLAs (Service Level Agreements) schneller vom zuständigen Partner behoben. Für diese Kosten wurde derselbe Betrag wie für das Jahr 2017 budgetiert (110.000 Euro), wobei die Verhandlungen für das Jahr 2018 noch abgeschlossen werden müssen.

Das Video-Angebot auf den Bildschirmen der Flirt-Züge wird weiter ausgebaut. Die bereits 2017 eingeführte Ausstrahlung aktueller Streckeninformationen (z.B. Sperren oder Fahrplanänderungen) wird auch im Jahr 2018 weitergeführt und ausgebaut sowie im einheitlichen Corporate-Design der Autonomen Provinz Bozen gestaltet.

Mittelfristig wird das Informationssystem an Bord der Züge in das neue IT-Gesamtkonzept im ÖPNV eingebettet. Ziel ist es, die Fahrzeugarchitektur in den Zügen und Bussen zu standardisieren. Laut Definition des IT-Gesamtkonzeptes werden der

10.3.2 Orari

La consegna delle competenze nell'ambito dei prodotti stampati si è conclusa nel 2017. Per l'anno 2018 la STA prenderà in carico la produzione di tutti gli orari (libretti e poster).

I lavori comprendono l'orario ferroviario annuale, l'orario dei comprensori, l'orario ferroviario e gli orari cittadini.

I poster degli orari saranno prodotti come PDF con il sostegno di un fornitore di servizi esterno. La stampa sarà presa in carico dai singoli concessionari.

10.3.3 Sistema di informazione e WLAN sui treni

Anche nel 2018 la STA cercherà di ottimizzare l'offerta WLAN nei treni Flirt, che già nel 2017 è stata migliorata e ampliata, e di fornire un sistema stabile e controllato in ogni momento. Errori saranno corretti in modo veloce dal partner addetto tramite la definizione di cosiddetti SLA (Service Level Agreement). Per questi costi è stato considerato nel budget lo stesso importo dell'anno 2017 (110.000 euro), tuttavia le contrattazioni per l'anno 2018 devono ancora essere concluse.

L'offerta video sugli schermi dei treni Flirt sarà ampliata. La diffusione di informazioni attuali sulla linea (es. chiusure o cambiamenti agli orari), già introdotta nel 2017, continuerà anche nel 2018 e sarà ulteriormente ampliata e realizzata con il corporate design della Provincia Autonoma di Bolzano.

A medio termine il sistema di informazione a bordo dei treni verrà incluso del concetto generale IT del trasporto pubblico locale. L'obiettivo è di standardizzare l'architettura dei veicoli nei treni e bus. Secondo la definizione del concetto generale IT sarà fatto un bando di gara (vedi investimenti)

Betrieb des WLAN-Systems und eine neue Informationsplattform (On-Board-Portal) ausgeschrieben (siehe Investitionen).

per l'esercizio del sistema WLAN e una nuova piattaforma informativa (portale on board).

10.3.4 Umstellung Magnetkartentechnologie bei Fahrscheinen auf Chip-on-Paper

10.3.4 Conversione tecnologia a carta magnetica per i biglietti a chip-on-paper

In den Jahren 2018/19 sollen sämtliche bisher auf Magnetkartentechnologie basierenden Fahrscheintypen auf eine Contactless-Technologie umgestellt werden. Das ist notwendig, um steigende Wartungskosten einzudämmen und klare Voraussetzungen für das Vergabeverfahren zu schaffen. Durch diese Umstellung werden geringere Wartungskosten bei der Ausstattung der Busse, eine größere Flexibilität in der Fahrkartenverwaltung und eine höhere Datengüte erwartet.

Nel 2018/19 tutti i tipi di biglietti basati su tecnologia a carta magnetica dovranno essere convertiti in tecnologia contactless. Ciò è necessario per contenere i crescenti costi di manutenzione e per creare presupposti chiari per la procedura di gara. Grazie a questa conversione ci si aspetta costi di manutenzione inferiori per la dotazione dei bus, una maggiore flessibilità per la gestione dei biglietti e una maggiore qualità dei dati.

Die Kosten für die gesamte Umstellung belaufen sich auf ca. 1,2 Mio. Euro, im Jahr 2018 erfolgt nur ein Teil davon, welcher mit 200.000 Euro budgetiert wurde.

I costi per l'intera conversione ammontano a circa 1,2 milioni di euro; nell'anno 2018 verrà eseguita solo una parte dei lavori, considerata nel budget con 200.000 euro.

10.3.5 Übersicht laufende Kosten

10.3.5 Prospetto costi correnti

Leistung	Betrag Importo	Prestazione
Verwaltung klassisches Ticketing- und Informationssystem vom 18.11.-31.12.2018 (heute Servizi S.T.)	585.000	Gestione sistema tariffario e d'informazione tradizionale dal 18.11.-31.12.2018 (oggi Servizi S.T.)
Kosten Ticketing STA (Bankkommissionen, Provisionen u.a.m.)	200.000	Costi ticketing STA (commissioni bancarie, provvigioni ecc.)
Verwaltung touristischer Karten	100.000	Gestione carte turistiche
Druck Fahrplan Südtirol	80.000	Stampa Librone Orario Alto Adige
Verteilung Fahrplan Südtirol	50.000	Distribuzione Librone Orario Alto Adige
Druck & Verteilung Bahnfahrplan Südtirol (4x25.000 Stück)	10.000	Stampa e distribuzione Orario ferroviario (4x25.000 pezzi)
Produktion Haltestellenaushänge	8.000	Produzione orari alle fermate
Druck Zonenfahrpläne	36.000	Stampa estratti di zona
Wartungsverträge Software DIVA/EFA	44.000	Manutenzione Software DIVA/EFA

Hosting virtuelle Server DIVA/EFA	40.000	Hosting Server virtuali DIVA/EFA
Daten in Echtzeit von RFI	39.720	Dati in tempo reale da RFI
SIM-Karten	43.000	Schede SIM
WLAN-Betrieb und Wartung (SL1 – SL3)	110.000	Gestione e manutenzione WLAN (SL1 – SL3)
Betrieb und Wartung AAA - Authentifizierung	30.000	Gestione e manutenzione AAA - autenticazione
Umstellung Ticketingsystem auf Chip-on-Paper (Anteil 2018)	200.000	Conversione Sistema ticketing a chip-on-paper (quota 2018)
INSGESAMT	1.575.720	SOMMA

10.4 Investitionen

Im Jahr 2018 nehmen mehrere Innovationsprojekte ihren Anfang, zum Teil werden diese durch das Projekt Bingo mitfinanziert. Die im Folgenden beschriebenen Investitionen fallen nicht unter das Projekt „BINGO“.

Im Budget des Jahresprogrammes wurden die entsprechenden Abschreibungen der Investitionen (3 Jahre Software, 5 Jahre Hardware) berücksichtigt. Sie belaufen sich auf 581.000 Euro.

10.4.1 Beschaffung neuer stationärer Ticketautomaten

Die derzeitigen Ticketautomaten in den Bahnhöfen (insgesamt 75 Stück) haben ihre Altersgrenze erreicht. Im Jahr 2018 sowie 2019 sollen neue Geräte angeschafft werden (insgesamt 1,5 Mio. Euro), die eine Senkung der Wartungskosten und eine flexiblere Handhabung durch ein Touch-Screen-Interface ermöglichen und erweiterte Zahlungsfunktionen (etwa Kreditkartenzahlungen) bieten.

10.4 Investimenti

Nel 2018 verranno iniziati vari progetti innovativi, che in parte saranno cofinanziati tramite il progetto Bingo. Gli investimenti descritti di seguito non rientrano sotto il progetto “BINGO”.

Nel budget del programma annuale sono stati considerati ammortamenti degli investimenti (3 anni software, 5 anni hardware). Ammontano a 581.000 euro.

10.4.1 Nuove biglietterie automatiche stazionarie

Le biglietterie automatiche attualmente nelle stazioni (tot. 75 pezzi) hanno raggiunto il loro limite d'età. Nel 2018 e 2019 devono essere procurate nuove macchinette (per un totale di 1,5 Mio. Euro), che devono ridurre i costi di manutenzione, permettere un utilizzo più flessibile grazie ad un'interfaccia touchscreen e permettere maggiori possibilità di pagamento (es. pagamento con carta di credito).

10.4.2 Bereitstellung neuer Fahrzeugrechner für das Ticketing-System

In Hinblick auf das Vergabeverfahren wird eine neue Fahrzeugarchitektur eingeführt. Damit müssen neue Bordrechner definiert und für die Gewinner des Verfahrens zur Verfügung gestellt werden. Diese neuen Bordrechner sollen sich durch eine klar vereinfachte Hardware und die Integration mit anderen Systemen an Bord der Busse auszeichnen. Die Datenversorgung erfolgt erstmalig mittels neuer Standardformate. Diese Entwicklung wird, sobald die Ergebnisse des Standardisierungsprozesses feststehen, eingeleitet und im Jahr 2018 abgeschlossen.

10.4.3 Umbau des bestehenden Ticketing-systems

Das bestehende Ticketingsystem wird auf die Netzverwaltung von DIVA umgestellt. Dabei werden sämtliche tarifrelevante Daten mittels Standardformaten (Netex) übertragen. Damit wird die Netz- und Tarifzonenverwaltung an einem zentralen Punkt (DIVA) gebündelt. Die Verwaltung der Regeln für das Clearing ist nicht Teil des Projektes.

10.4.4 Fahrgast-Informationssysteme

Für die Busbahnhöfe bzw. die künftigen Mobilitätszentren werden eigene Fahrgastinformationslösungen angestrebt. Für den provisorischen Busbahnhof Bozen wird eine Musterlösung gesucht und in Betrieb genommen.

Ein neues Fahrgastinformationssystem für die Vinschger Bahn wird im Jahre 2018 spezifiziert und zur Ausschreibung gebracht.

10.4.5 On-Board-Infotainment

Das WLAN- und Infotainmentsystem der Züge wird modernisiert und durch neue Angebote (Nachrichten, Wetter etc.) ergänzt.

10.4.2 Messa a disposizione di nuovi computer di bordo per il sistema di bigliettazione

In vista della procedura di gara sarà introdotta una nuova architettura di veicoli. Dovranno essere definiti nuovi computer di bordo che dovranno essere messi a disposizione del vincitore del bando. Questi nuovi computer di bordo dovranno distinguersi per il hardware semplificato e l'integrazione con altri sistemi a bordo dei bus. La distribuzione di dati avviene per la prima volta tramite i nuovi formati standard. Questo sviluppo sarà introdotto e concluso nel 2018, non appena i risultati del processo di standardizzazione saranno definitivi.

10.4.3 Rinnovo del sistema di ticketing attuale

Il sistema di ticketing attuale viene convertito alla gestione di rete DIVA. Tutti i dati rilevanti per le tariffe verranno trasferiti tramite formati standard (Netex). In questo modo la gestione delle zone tariffarie e di rete avverrà in un unico punto centrale (DIVA). La gestione delle regole per il clearing non è parte del progetto.

10.4.4 Sistemi Informazione al Pubblico

Per le stazioni dei bus e i futuri centri di mobilità si cercheranno soluzioni specifiche per le informazioni ai passeggeri. Per la stazione degli autobus provvisoria di Bolzano si cercherà una soluzione d'esempio, che sarà messa in funzione.

Un nuovo sistema di informazione ai passeggeri per la ferrovia della Val Venosta verrà specificato e verrà fatto un bando di gara.

10.4.5 Onboard-Infotainment

Il sistema di infotainment e del WLAN sui treni sarà modernizzato e ampliato con nuove offerte (notizie, meteo, ecc.).

10.4.6 Aufbau Data Warehouse

Für die Verwaltung der statistischen Daten wird ein Data Warehouse aufgebaut. Ein Teil der Kosten wird auf das Projekt Bingo gebucht.

10.4.7 SPID-Umstellung „südtirolmobil.info“

Der „Codice dell’Amministrazione Digitale“ schreibt für die öffentliche Verwaltung die Umstellung ihrer Online-Benutzerkonten auf eine einheitliche digitale Identität vor. Die Benutzerkonten des Südtirol-Passes müssen deshalb ab 31.03.18 für Neukunden auf diese Authentifizierung anhand eines SPID bzw. aktivierter Bürgerkarte umgestellt werden. Bestandskunden müssen bis zum 15.11.18 umstellen. Diese Anpassungs- und Informationsarbeiten müssen am Portal www.suedtirolmobil.info vorgenommen werden.

10.4.8 Übersicht IT-Investitionen

10.4.6 Creazione Data Warehouse

Per la gestione dei dati statistici viene creato und Data Warehouse. Una parte degli investimenti viene coperto dal progetto Bingo.

10.4.7 Conversione a SPID di mobilitaaltoadige.info

Il “Codice dell’Amministrazione Digitale” prevede per la pubblica amministrazione la conversione dei propri account online a una identità digitale univoca. Gli account dell’AltoAdige Pass devono essere convertiti dal 31.03.18 per i nuovi clienti per l’autenticazione attraverso SPID o una Carta Servizi attivata. I clienti già in possesso di dati di login devono convertirli entro il 15.11.18. Questi lavori di conversione e adattamento devono essere eseguiti sul portale www.mobilitaaltoadige.info.

10.4.8 Prospetto degli investimenti IT

Investitionsgut	Betrag Importo	Bene d’investimento
Ticketingautomaten an den Bahnhöfen (Anteil 2018 - 50%)	750.000	Biglietterie automatiche nelle stazioni (quota 2018 - 50%)
Ticketing-Fahrzeugrechner	900.000	Computer di bordo per ticketing
Ticketautomaten in SASA-Bussen	620.000	Biglietterie automatiche negli autobus della SASA
Fahrgastinformationssystem Busbahnhof Bozen	150.000	Sistema informazioni per passeggeri alla stazione bus Bolzano
Neues CMS – On-Board Portal Züge und AAA	130.000	Nuovo CMS – portale onboard treni e AAA
AccessPoints in Depots Bahn ((Innichen, Franzensfeste, Bozen)	20.000	AccessPoint nei depositi ferroviari (San Candido, Fortezza, Bolzano)
Data Warehouse ÖPNV	100.000	Data Warehouse TPL
„SPID“-Umstellung suedtirolmobil.info	50.000	Adattamento “SPID” suedtirolmobil.info
INSGESAMT	2.720.000	SOMMA

11 Gemeinkosten

j) Gemeinkosten: Budget für die Gemeinkosten, inklusive der Kosten für die ordentliche Führung der Gesellschaft inkl. Gesellschaftskosten sowie die Kosten für externe Finanzierungen der STA, unterteilt nach Kostenarten.

11.1 Verwaltung

Die STA zählt knapp 70 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Dies macht eine Verwaltungsstruktur notwendig, die die grundlegenden Dienste für die Gesellschaft und die produktiven Bereiche abwickelt. Es wurden folgende Funktionen in der Organisation implementiert:

- Generaldirektion;
- Finanzen;
- Qualitätsmanagement;
- Sekretariat und Personal;
- Verträge und Rechtsangelegenheiten;
- Interne IT;
- Arbeitssicherheit.

In diesen Bereichen sind 11 Mitarbeiter tätig. Die diesbezüglichen Kosten werden auf eigenen Kostenstellen gebucht.

11.2 Effizienzsteigerungsmaßnahmen 2018

11.2.1 Überarbeitung und Ausdehnung Managementsystem ex ISO 9001 und OHSAS 18001 sowie GvD 231/2001

Seit 2013 verfügt die STA über ein integriertes Managementsystem nach ISO 9001 und ist entsprechend zertifiziert. Die letzthin neu hinzugekommenen Bereiche Green Mobility, Safety Park und Informationssysteme sind hingegen noch

11 Spese generali

j) spese generali: budget per le spese generali, comprese le spese per la gestione ordinaria della società, cui compresi i costi aziendali nonché i costi di finanziamenti esterni della STA, suddivise per tipo di costo;

11.1 Amministrazione

Con quasi 70 collaboratori c'è la necessità di una struttura amministrativa, che svolga servizi basilari per l'azienda e i settori produttivi. La STA ha le seguenti funzioni nell'organizzazione:

- Direzione generale;
- Finanze;
- Quality management;
- Segreteria e personale;
- Contratti e affari legali;
- IT interna;
- Sicurezza sul lavoro.

In questi settori vi sono 11 impiegati. I costi vengono contabilizzati su centri di costo propri.

11.2 Misure per l'aumento di efficienza 2018

11.2.1 Aggiornamento ed estensione del sistema di gestione ex ISO 9001 e OHSAS 18001 nonché D.Lgs. 231/2001

Dal 2013 la STA dispone di un sistema di gestione ex ISO 9001 ed è conseguentemente certificata. Gli ultimi nuovi reparti acquisiti, ossia Green Mobility, Safety Park e sistemi informativi, non sono

nicht zertifiziert. Aufgrund einer Ressourcenknappheit konnte das Managementsystem in den letzten beiden Jahren nicht aktualisiert werden.

Im Jahr 2018 werden eine generelle Überarbeitung des integrierten Managementsystems und die Ausdehnung auf alle STA-Bereiche erfolgen. Dies macht es notwendig, auf externe Dienstleister zurück zu greifen und einen zusätzlichen Mitarbeiter einzustellen. Damit soll es möglich sein, das Safety-Management-System auch auf die Vinschger Bahn zu übertragen.

Die geschätzten Kosten belaufen sich auf rund 40.000 Euro, diese werden über das laufende Budget finanziert.

11.2.2 Dokumentenmanagement

Die STA hat aufgrund der vielfältigen Aufgaben mittlerweile eine gewisse Komplexität erreicht. Dies macht die Implementierung eines Dokumentenmanagement- und Prozesssteuerungssystems notwendig. Dieses wird 2018 eingeführt und schrittweise auf alle STA-Bereiche ausgedehnt.

Die geschätzten Kosten in der Höhe von 60.000 Euro werden über das laufende Budget und als Abschreibung auf Anlagegüter finanziert.

11.2.3 Verwaltungsoptimierung

Um die Effizienz im Verwaltungsbereich zu steigern, werden laufend Optimierungspotentiale gesucht, bewertet und schrittweise umgesetzt. Dies betrifft vor allem das Automatisieren von Vorgängen, die derzeit in teils erheblichem Umfang manuell umgesetzt werden.

Derzeit sind folgende Optimierungen geplant bzw. befinden sich in der Umsetzungsphase:

- Automatisierter Datenaustausch mit dem externen Dienstleister der Lohnabrechnungen:

tuttavia ancora certificati. Inoltre, a causa di mancanza di risorse, nei precedenti due anni non è stato possibile aggiornare il sistema di gestione.

Nell'anno 2018 verranno eseguite una revisione del sistema di gestione integrato e un'espansione dello stesso su tutti i reparti della STA. Per questo verranno inclusi i fornitori di servizi esterni e verrà impiegata internamente una persona, che prenderà in carico contemporaneamente anche il Safety Management System della ferrovia della Val Venosta.

Costi stimati: circa 40.000 euro, finanziati dal budget corrente.

11.2.2 Gestione documenti

A causa della complessità che l'azienda ha raggiunto per via dei suoi diversi compiti, l'implementazione di un sistema DMS e di gestione dei processi diventa imprescindibile. Questo sarà implementato nel 2018 e applicato gradualmente a tutti i reparti della STA.

Costi stimati: 60.000 euro, finanziati dal budget corrente e con ammortamento di beni di investimento.

11.2.3 Ottimizzazione amministrativa

Al fine di aumentare l'efficienza nell'area amministrativa, i potenziali di ottimizzazione vengono costantemente ricercati, valutati e implementati passo dopo passo. Ciò riguarda principalmente l'automazione dei processi che attualmente richiedono un considerevole lavoro manuale.

Attualmente sono pianificate o in parte già in fase di implementazione le seguenti ottimizzazioni:

- Scambio automatico di dati con il fornitore di servizi di gestione stipendi esterno:

- Export der Präsenzdaten an das Lohnbüro;
- Import der Lohnkosten in das ERP für eine automatisierte Buchung;
- Import von Lohnkosten zur Erstellung automatisierter Berichte in den Bereichen Internes Controlling und Transparente Verwaltung.
- Import der Kontobewegungen ins ERP-System und (teil-)automatisierte Buchung der Bankbewegungen;
- diverse Schnittstellen sowie Datenharmonisierung zur Beschleunigung von Datenkontrollen (z.B. Finanzierungen, Projektbudgets);
- Controlling: Ausbau und Automatisierung des Berichtswesens.
- Esportazione dei dati di presenza per l'ufficio paghe;
- Importazione dei costi del personale nel ERP per la contabilizzazione automatica;
- Importazione di dati salariali per report automatizzati per il controlling interno e per l'amministrazione trasparente.
- Importazione di movimenti di conto nel sistema ERP e (parzialmente) contabilizzazione automatica di transazioni bancarie;
- Varie interfacce e armonizzazione dei dati per accelerare diversi controlli dei dati (ad es. finanziamento, budget di progetto);
- Controlling: espansione e automazione del reporting.

11.2.4 Büroräumlichkeiten

Die Büroräumlichkeiten in der Bozner Gerbergasse sowie in der Delaistraße platzen mittlerweile aus allen Nähten. 2018 werden kurzfristig weitere Räumlichkeiten in unmittelbarer Nähe angemietet, im Herbst sollen dann zusätzlich 20 Arbeitsplätze in der Gerbergasse hinzukommen.

Mittelfristig ist geplant, am Gelände der Rittner Seilbahn einen Bürokomplex für 50 bis 80 Mitarbeiter samt IT-Labors zu errichten. Die entsprechenden Weichen sollen 2018 mit der BLP-Umwidmung, dem Grundankauf und dem Planungswettbewerb gestellt werden.

11.2.5 Verschiedene Einsparungen

Km-Vergütungen: mit sofortiger Wirkung werden keine Km-Vergütungen für die Fahrten zu den Gremiensitzungen an die Verwaltungs- und Aufsichtsräte mehr ausbezahlt.

Neue Kopierer/Drucker: es wurden neue Geräte angeschafft, mit welchen die Druckkosten pro Blatt reduziert werden können.

11.2.4 Uffici

Gli uffici a Bolzano in via Conciapelli e in via Delai sono al limite della loro capacità. Per il 2018 saranno affittati nuovi locali nelle vicinanze, nell'autunno 2018 si aggiungeranno in via Conciapelli circa 20 posti di lavoro ulteriori.

Nel medio periodo è previsto sull'areale della ferrovia del Renon la costruzione di un complesso di uffici per 50-80 persone, incluso laboratorio IT. Per questo nel 2018 saranno iniziati i lavori di preparazione per PUC, acquisto del terreno e gara per la progettazione.

11.2.5 Diversi risparmi

Rimborsi chilometrici: con effetto immediato non verranno più concessi rimborsi chilometrici per i viaggi per le riunioni del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale.

Nuova fotocopiatrice/stampante: sono stati acquistati nuovi macchinari, grazie ai quali si sono potuti ridurre i costi di stampa per foglio.

11.3 Externe Finanzierungen

Durch die finanzielle Konsolidierung in den letzten zwei Jahren besteht kaum externer Finanzierungsbedarf. Deshalb hat die STA die bisherigen Kreditlinien stark reduziert.

Dennoch kann es zu einem kurzfristigen Finanzierungsbedarf kommen, da Kundenforderungen erst nach 60 bis 90 Tagen beglichen werden. Außenstände bei Lieferanten werden hingegen nach 30 Tagen bezahlt.

11.4 Umlagen

Alle Erlöse und Aufwendungen werden entweder auf Kostenstellen oder Kostenträgern gebucht. Zum Teil werden Leistungsverrechnungen vorgenommen, die als sogenannte „Umlagen“ verbucht werden. Diese Umlagen betreffen zum größten Teil die Personalkosten, die über die verschiedenen Projekte verrechnet werden. Nicht zuletzt sind mit „Umlagen“ allgemeine Verwaltungskosten gemeint, die im Sinne der Kostenwahrheit intern auf die Bereiche Vinschger Bahn, Green Mobility und Safety Park geschrieben werden.

11.5 Erlöse Inhouse-Gesellschaften

Über 80% des Jahresumsatzes der STA werden in Ausübung der durch das Land Südtirol anvertrauten Tätigkeiten erreicht (gemäß Artikel 16 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 19. August 2016, Nr. 175).

11.3 Finanziamenti esterni

Grazie al consolidamento finanziario degli ultimi anni non si necessita quasi più di finanziamenti esterni. Pertanto la STA ha ridotto massivamente le linee di credito precedenti.

Tuttavia c'è la necessità di finanziamento a breve termine, poiché i crediti clienti sono pagati solamente dopo 60-90 giorni, mentre i crediti dei fornitori dopo 30.

11.4 Ribaltamenti

Tutti i ricavi e oneri vengono contabilizzati sui centri di costo o su oggetto di costo. In parte vengono addebitati costi per servizi interni, contabilizzati come cosiddette "ribaltamenti". La maggior parte di questi ribaltamenti riguardano costi personali che vengono computati tramite progetti. Inoltre si tratta di costi di gestione generali che ai sensi della realtà dei costi vengono calcolati sui reparti ferroviaria della Val Venosta, Green Mobility e guida sicura.

11.5 Ricavi società inhouse

Oltre l'80 % del fatturato della STA viene effettuato nello svolgimento dei compiti ad essa affidati dalla Provincia di Bolzano (ai sensi dell'articolo 16 comma 3 del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175).

12 Anlagen

- Budget 2018

12 Allegati

- Budget 2018

Kostenstellen und Geschäftsbereiche
Centri di costo e unità di business
BUDGET 2018

Nr.	Bezeichnung laut Konvention	Summe	a) + b)	c)..j)	c)	d)	e1)	e2)	e3)	f)	g)	h)	i)	j)
No.	Denominazione come da convenzione	Totale	Progetti	Summe Konvention APB Totale convenzione PAB	Fahrzeuge Veicoli	MEMA MEMA	Führung Bahnhöfe Gestione stazioni	Remisen Rimessa	Sonstige Immobilien Altri immobili	Safety Park Safety Park	Green Mobility Green Mobility	Forschung, Kommunikation und Marketing Ricerca, comunicazione e marketing	InfoSys InfoSys	Gemeinkosten Spese generali
1100	Ricavi da c.d.serv. PAB Erträge aus DL-Vertrag APB	4.250.028	0	4.250.028	0	3.291.950	0	0	0	430.980	0	0	527.098	0
1200	Ricavi da progetti PAB Erträge Projekte APB	5.161.200	786.200	4.375.000	0	0	0	0	0	0	0	0	4.375.000	0
1299	Ricavi PAB Erträge APB	9.411.228	786.200	8.625.028	0	3.291.950	0	0	0	430.980	0	0	4.902.098	0
1400	Proventi locazione Mieterträge	5.491.308	0	5.491.308	4.342.688	0	15.000	541.200	305.400	287.020	0	0	0	0
1500	Ricavi da riadd. costi Erträge aus weiterverrechn. Ko	25.750	0	25.750	0	0	4.650	0	21.100	0	0	0	0	0
1600	Altri ricavi Sonstige Erlöse	718.000	0	718.000	0	80.000	0	0	102.000	536.000	0	0	0	0
1999	Ricavi da terzi Erträge von Dritten	6.235.058	0	6.235.058	4.342.688	80.000	19.650	541.200	428.500	823.020	0	0	0	0
	TOTALE RICAVI SUMME ERLÖSE	15.646.286	786.200	14.860.086	4.342.688	3.371.950	19.650	541.200	428.500	1.254.000	0	0	4.902.098	0
2000	Costi pers. Löhne, Gehälter	-4.267.000	0	-4.267.000	0	-1.460.000	0	0	0	-522.000	-272.000	-103.000	-403.000	-1.507.000
2100	Rimborso sp. Spesenvergüt.	-62.350	0	-62.350	0	-11.250	0	0	0	-400	-3.600	-500	-9.000	-37.600
2200	Altri costi pers. Son. Pers.kosten	-104.200	0	-104.200	0	-58.200	0	0	0	-6.000	-5.000	-5.000	-5.000	-25.000
2999	Costi personale Personalkosten	-4.433.550	0	-4.433.550	0	-1.529.450	0	0	0	-528.400	-280.600	-108.500	-417.000	-1.569.600
3200	Lavori Arbeiten	-210.000	0	-210.000	0	-102.500	-93.500	0	-4.000	0	0	0	0	-10.000
3300	Costi materiale Materialkosten	-301.200	0	-301.200	0	-81.000	0	0	0	-10.000	0	0	-200.000	-10.200
3400	Costi traspor. Transportkos.	-15.000	0	-15.000	0	-10.000	0	0	0	-4.500	0	0	0	-500
3500	Servizi per progetti Projekt-Dienstl.	-5.446.176	0	-5.446.176	0	-48.000	-15.000	0	0	-160.000	0	0	-5.219.176	-4.000
3600	Vigilanza Wachdienste	-32.200	0	-32.200	0	-6.500	-20.200	0	0	-4.000	0	0	0	-1.500
3700	Pulizia & rifiuti Reinigung & Müll	-164.200	0	-164.200	0	-14.100	-86.900	0	-5.000	-46.000	0	0	0	-12.200
3800	Ripar. & manut. Rep. & Instandh.	-856.000	0	-856.000	0	-460.500	-151.500	0	-7.000	-219.000	0	0	0	-18.000
3900	Carburante Treibstoff	-52.000	0	-52.000	0	-32.000	0	0	0	-12.000	0	0	0	-8.000
4000	Costi energia Energiekosten	-424.300	0	-424.300	0	-192.200	-61.100	0	-20.000	-127.000	0	0	0	-24.000
4100	Affitti Mietkosten	-182.300	0	-182.300	0	-27.000	0	0	-52.500	0	0	0	0	-102.800
4999	Costi di gestione Betriebskosten	-7.683.376	0	-7.683.376	0	-973.800	-428.200	0	-88.500	-582.500	0	0	-5.419.176	-191.200
5000	Verg. Verw-/Aufs.rat	-85.000	0	-85.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-85.000
5100	Consulenze Beratung	-237.000	0	-237.000	0	-5.000	0	0	0	-1.000	0	0	0	-231.000
5200	Kommunikation Comunicazione	-552.400	0	-552.400	0	-13.000	0	0	0	-1.200	-239.000	-85.000	-188.000	-26.200
5300	Assicurazione Versicherungen	-218.400	0	-218.400	0	-115.800	0	0	-400	-38.000	0	0	0	-64.200
5400	EDV (Support, Licenze, GwG)	-369.500	0	-369.500	0	-2.000	0	0	0	-9.500	0	0	-264.000	-94.000
5500	Spese telef. Telefonkosten	-100.700	0	-100.700	0	-4.500	-3.200	0	0	-6.000	0	0	0	-44.000
5600	Tasse e altri oneri ind. Steuern u. Gebühren	-129.310	0	-129.310	0	-950	0	-40.200	-53.560	-2.400	0	0	0	-32.200
5700	Altri costi amm. Sonst. Verwaltungskosten	-103.950	0	-103.950	0	-700	0	0	-4.000	-5.000	-1.000	0	-58.000	-35.250
5999	Costi amministrazione Verwaltungskosten	-1.796.260	0	-1.796.260	0	-141.950	-3.200	-40.200	-57.960	-63.100	-240.000	-85.000	-553.000	-611.850
7000	Ammortamenti Abschreibungen	-8.073.300	0	-8.073.300	-5.944.000	-281.000	0	0	-977.000	-26.000	-13.800	0	-581.000	-250.500
7100	Quota sciogl. contributi Auflösung Invest.beitr.	6.524.200	0	6.524.200	5.493.400	0	0	0	947.000	0	13.800	0	0	70.000
7999	Ammortamenti Abschreibungen	-1.549.100	0	-1.549.100	-450.600	-281.000	0	0	-30.000	-26.000	0	0	-581.000	-180.500
8000	+/- Risultato finanziario Finanzergebnis	-174.000	0	-174.000	0	0	0	0	0	-4.000	0	0	-150.000	-20.000
8100	+/- Risultato straord. a.o. Ergebnis	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8200	Tasse dirette direkte Steuern	-10.000	0	-10.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-10.000
	COSTI PRIMARI PRIMÄRKOSTEN	-15.646.286	0	-15.646.286	-450.600	-2.926.200	-431.400	-40.200	-176.460	-1.204.000	-520.600	-193.500	-7.120.176	-2.583.150
9010	Ribaltamenti costi personale Umlage Personalkosten	0	-786.200	786.200	0	14.250	0	0	0	0	0	0	335.200	436.750
9020	Ribaltamenti interessi Umlage Zinsen	0	0	0	0	-20.000	0	0	0	0	0	0	0	20.000
9030	Ribaltamenti costi generali Umlage Gemeinkosten	0	0	0	0	-440.000	0	0	0	-50.000	-45.000	0	0	535.000
9999	Ribaltamenti Umlagen	0	-786.200	786.200	0	-445.750	0	0	0	-50.000	-45.000	0	335.200	991.750
	TOTALE COSTI SUMME KOSTEN	-15.646.286	-786.200	-14.860.086	-450.600	-3.371.950	-431.400	-40.200	-176.460	-1.254.000	-565.600	-193.500	-6.784.976	-1.591.400
	RISULTATO ERGEBNIS	0	0	3.892.088	0	-411.750	501.000	252.040	0	-565.600	-193.500	-1.882.878	-1.591.400	0
	Ribaltamento ricavi Erlösumlage	0	0	0	-3.892.088	411.750	-501.000	-252.040	0	565.600	193.500	1.882.878	1.591.400	0
	RISULTATO ERGEBNIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Imponibile MwSt. Grundlage	4.250.028
Aliquota IVA MwSt. Satz	10%
IVA MwSt.	539.972
Totale Summe	4.790.000

3.291.950	0
10%	22%
329.195	0
3.621.145	0

430.980	0	0	527.098	0
22%	22%	22%	22%	22%
94.816	0	0	115.962	0
525.796	0	0	643.060	0

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 14/03/2018 14:25:51 Il Direttore d'ufficio
SPRINGER CARMEN

Der Abteilungsdirektor 14/03/2018 17:12:48 Il Direttore di ripartizione
BURGER GUENTHER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 4.790.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U10021.0060-U0001103 sul capitolo

Vorgang 2180000378 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 21/03/2018 12:37:42 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

27/03/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

27/03/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 84 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 84 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/03/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma